

Glosario

del

Reporte del Desempeño Académico de Texas

2013-14

ACCOUNTABILITY RATING – Clasificación escolar.- Esto se refiere a las clasificaciones (*ratings*) asignadas por el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*) del estado para el 2014. El sistema de responsabilidad se basa en cuatro índices de desempeño. Para una explicación más detallada del sistema de responsabilidad educativa de este año, vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2014 (*2014 Accountability Manual*) que se encuentra en: <http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2014/manual/index.html>

Las posibles clasificaciones son las que siguen:

- *Met Standard* - Cumplió con el estándar
- *Met Alternative Standard* - Cumplió con estándar alternativo
- *Improvement Required* - Se requiere aumento
- *Not Rated* - No clasificada
- *Not Rated: Data Integrity Issues* - No clasificada: Cuestiones con la integridad de los datos

ACCOUNTABILITY SUBSET – Subgrupo del sistema de responsabilidad.- Esto se refiere al grupo de estudiantes no-móviles cuyo desempeño en STAAR se usa para determinar la clasificación en el sistema de responsabilidad de una escuela y distrito. Específicamente, los subgrupos han sido calculados como sigue:

Campus-level accountability subset - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de escuela.- Si un estudiante fue reportado como miembro de una escuela el 25 de octubre del 2013, *pero se cambia a otra escuela antes de la prueba, el desempeño de ese estudiante se eliminó de los resultados de la responsabilidad de las dos escuelas, ya sea que las escuelas pertenezcan al mismo distrito o a distritos diferentes. Las escuelas fueron responsables solo por aquellos estudiantes reportados como inscritos en la escuela en el otoño y evaluados en la misma escuela en el segundo semestre.

District-level accountability subset - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de distrito.- Si un estudiante estuvo en un distrito el 25 de octubre del 2013, *pero se cambia a otro distrito antes de la prueba, el desempeño de ese estudiante se eliminó de los resultados de responsabilidad educativa de los dos distritos. Sin embargo, si el estudiante se cambia de una escuela a otra dentro de un distrito, su desempeño se incluyó en los resultados del distrito, a pesar de que no cuentan para ninguna de las dos escuelas. Esto significa que los resultados del desempeño del distrito no corresponden a la suma de los resultados del desempeño de las escuelas.

*En el caso de las pruebas STAAR de fin de curso (*STAAR End-of-Course*) administradas en julio del 2013, la fecha de la responsabilidad educativa es para el año previo, 26 de octubre de 2012.

La Participación en STAAR (*STAAR Participation*), incluida en el reporte de desempeño, muestra el porcentaje de los estudiantes de un distrito o escuela que toman la prueba y son móviles y no se incluyeron en el subgrupo del sistema de responsabilidad. Para información adicional y ejemplos en cómo se determina el subgrupo del sistema de responsabilidad, vea las preguntas más frecuentes del sistema de Responsabilidad Educativa en <http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2014/faq.html#SSI>

También vea el *Manual de Responsabilidad Educativa 2014 (2014 Accountability Manual)* y el Glosario de términos para la *Participación en STAAR (STAAR Participation)*.

ADVANCED COURSES /DUAL ENROLLMENT COMPLETION – Cursos avanzados /Finalización de cursos de registro dual.- Esta tasa está basada en el número de estudiantes quienes completan y reciben crédito para por lo menos un curso académico avanzado entre el 9º y el 12º grado. Los cursos avanzados incluyen cursos bajo registro dual (*dual enrollment*). Los cursos de registro dual son aquellos por los cuales un estudiante obtiene créditos de preparatoria y universitarios. La descripción de cómo se decide quién recibe crédito por cuál curso universitario se encuentra bajo el Código Administrativo de Texas §74.25 el cual establece, en parte como sigue:

(b) Para ser considerado elegible para inscribirse y recibir crédito para los requisitos estatales de graduación, un estudiante debe de obtener el consentimiento del director de su preparatoria o de otros oficiales designados por el distrito escolar. El curso por el cual un estudiante recibe crédito debe proveer instrucción académica avanzada superior, o de mayor profundidad en el conocimiento o destrezas ofrecidos por el curso equivalente de preparatoria.

El *apéndice B* provee una lista de todos los cursos avanzados. Este no contiene los cursos que son exclusivamente de registro dual ya que estos cursos son distintos de escuela a escuela y podrían incluir una gran proporción de todos los cursos de preparatoria.

Cuando los estudiantes finalizan estos cursos, esta información se reporta al Sistema Informático de la Educación Pública (PEIMS - *Public Education Information Management System*) luego del cierre del año escolar. El cálculo de estos valores se expresa en porcentajes y se realiza de la siguiente manera:

número de estudiantes del 9º al 12º grado con créditos en por lo menos un curso avanzado o curso de registro dual en 2012-13

número de estudiantes del 9º al 12º grado quienes completaron al menos un curso en 2012-13

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2014 (*2014 Distinction Designation*) a las escuelas preparatorias. Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*).

Los estudiantes en educación especial están incluidos en los resultados tanto para las escuelas como para los distritos y los grupos individuales de estudiantes. Con el propósito de facilitar su comparación, hemos incluido las tasas de finalización de cursos avanzados (*Advanced course completion rates*) para el año anterior 2011-12. Vea también el apéndice B – Lista de Cursos Avanzados. (*Fuente: PEIMS, junio de 2013, junio de 2012*)

ADVANCED PLACEMENT EXAMINATIONS – Exámenes de colocación avanzada.- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

ANNUAL DROPOUT RATE – Tasa anual de deserción escolar.- Las tasas anuales de deserción escolar se muestran para escuelas y distritos con grados 7-8 y 9-12. Se excluyeron los siguientes estudiantes de los cálculos de la tasa anual de deserción:

- estudiantes que no son elegibles para recibir fondos estatales;
- estudiantes quienes entraron a un programa para obtener su certificado GED por una orden de la corte, pero no lo obtuvieron ;
- estudiantes que han estado encarcelados como adultos en una cárcel federal o estatal o que son certificados para ser enjuiciados como un adulto;
- estudiantes identificados con el código de refugiados o asilados quienes no han recibido educación académica apropiada fuera de Estados Unidos;
- estudiantes quienes fueron reportados previamente a TEA como desertores; y
- estudiantes detenidos en instalaciones del condado ubicadas fuera del distrito que le correspondería.

Se muestran dos indicadores de la tasa anual de deserción:

(1) *Annual Dropout Rate (Gr 7-8)* -Tasa anual de deserción (incluye solamente 7º y 8º grado)
Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes en 7º y 8º grado quienes desertaron durante el año escolar 2012-13

número de estudiantes en 7º y 8º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2012-13

(2) *Annual Dropout Rate (Gr 9-12)* - Tasa anual de deserción (incluye 9º a 12º grado).- Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes en 9º a 12º grado que desertaron durante el año escolar 2012-13

número de estudiantes en 9º a 12º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2012-13

Ambas tasas anuales aparecen en los TAPR de la escuela, del distrito, la región y al nivel del estado. Sin embargo, las tasas anuales del estado y de la región que se reportan en los TAPR de la escuela y del distrito se calculan sin exclusiones.

Note que en todos los cálculos de las dos tasas anuales de deserción anual se utiliza una participación acumulativa en el denominador. Este método de cálculo del índice de deserción escolar neutraliza los efectos de la movilidad estudiantil al incluir en el denominador a cada estudiante que estuvo presente en algún momento en la escuela o distrito durante el año escolar, sin importar cuánto tiempo estuvo presente. Para una descripción más detallada de las tasas de deserción escolar y el cambio en las exclusiones, vea el reporte de Finalización y Deserción Escolar en las Escuelas Públicas Secundarias (Preparatorias) de Texas 2012-13 (*Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2012-13 reports*) disponible en

http://tea.texas.gov/acctres/dropcomp_index.html

Para información más detallada en las fuentes de información, vea el *Apéndice K (Appendix K)* en el Manual de Responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*). Vea también *Dropouts* (Deserción Escolar) y *Leaver Record* (Registro de Provisión). (Fuente: PEIMS, agosto 2012 y junio 2014)

AP/IB RESULTS – Resultados del AP/IB.- Estos son los resultados de los Exámenes de Colocación Avanzada (AP) de La Mesa Directiva Universitaria (*College Board Advanced Placement (AP) examinations*) y el Examen del Programa para alcanzar un diploma del Bachillerato Internacional (IB) para los estudiantes de escuelas públicas de Texas quienes los tomaron durante un dado año escolar. Los estudiantes de preparatoria pueden tomar uno o más de estos exámenes, idealmente al finalizar los cursos AP o IB y pueden ser elegibles para recibir cursos avanzados o créditos universitarios (*college*) o ambos cuando los estudiantes sean aceptados en un colegio o universidad. Generalmente, colegios y universidades darán crédito o les brindaran cursos avanzados a los estudiantes que sacaron 3, 4 o 5 en exámenes de AP y a los que sacaron 4, 5, 6 o 7 en los exámenes del IB. Los requisitos varían por universidad y por materia en la que fueron examinados.

Los siguientes dos valores se calculan para este indicador:

- (1) *Tested* - Examinados.- Este es el porcentaje de estudiantes en 11^o y 12^o grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB, cualquier materia:

número de estudiantes en grados 11 y 12 quienes tomaron al menos un examen AP o IB

número de estudiantes en grados 11 y 12

- (2) *Examinees >= Criterion* - Examinados >= calificación criterio.- Porcentaje de los examinados que por lo menos lograron un resultado en AP o IB con la puntuación requerida mínima o más alta (3 en AP o 4 en IB):

número de examinados en grados 11 y 12 con al menos una puntuación mínima requerida o más alta

número de estudiantes en grado 11 y 12 con por lo menos una prueba AP o IB

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2014 (*2014 Distinction Designation*) a las escuelas preparatorias. Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual* (Fuentes: *College Board – La Mesa Directiva Universitaria*, agosto 2013, enero 2013; *La organización del Bachillerato Internacional* agosto 2013, agosto 2012; y *PEIMS*, octubre 2013 y octubre 2012)

ARD – Comité ARD.- Se refiere al Comité ARD —*Admission, Review, and Dismissal*, el cual está encargado de determinar el plan educativo individual (*IEP*) de cada estudiante en educación especial. Vea *Special Education* (Educación Especial) y *STAAR Participation* (participación en STAAR).

AT-RISK – A riesgo de desertar sus estudios.- Un estudiante se considera estar “a riesgo” de dejar la escuela (*at risk of dropping out of school*) basado en el criterio o la definición estatal (§TEC 29.081). Este estatus de riesgo se obtiene del récord del PEIMS 110. El porcentaje de estudiantes a riesgo se calcula como la suma de estudiantes clasificados como a riesgo de

dejar la escuela (*at risk*), dividido por el número total de estudiantes inscritos (*in membership*):

número de estudiantes clasificados “a riesgo” (*at-risk*)

número total de estudiantes

Los números de los estudiantes “a riesgo” se reportan en la sección perfil (*profile section*) de los reportes a nivel de escuela, distrito, región y estado.

La ley del estado define un estudiante ‘a riesgo’ si él o ella es menor de 26 años de edad y:

- no han avanzado de un grado al siguiente durante uno o más años escolares;
- están en 7^o, 8^o, 9^o, 10^o, 11^o o 12^o grados y no mantuvieron un promedio equivalente a 70 en una escala de 100 en dos o más materias en el currículo fundamental (*foundation curriculum*) durante un semestre en el año escolar actual o previo o no están manteniendo tal promedio en dos o más materias en el currículo fundamental durante el semestre actual;
- no se desempeñaron satisfactoriamente en el examen (*assessment instrument*) administrado a los estudiantes bajo el código TEC Subcapítulo B, Capítulo 39 y que en el año escolar previo o en el actual no se desempeñaron en tal examen (o en otro examen apropiado) a un nivel igual de por lo menos 110 por ciento del nivel de desempeño satisfactorio en tal examen;
- están en pre-kindergarten, kindergarten o en el 1^o, 2^o o 3^{er} grado y no se desempeñaron satisfactoriamente en el examen preparativo (*readiness test or assessment instrument*) administrado durante el año escolar actual;
- están embarazadas o son padres/madres de familia;
- han sido colocados en un programa de educación alternativa de acuerdo con el código §TEC 37.006 durante el año escolar previo o actual;
- han sido expulsados de acuerdo con el código §TEC 37.007 durante el año escolar previo o actual;
- están actualmente en libertad condicional, período de prueba, procesamiento jurídico diferido (*deferred prosecution*) o cualquier otra forma de libertad (*release*) condicional;
- fueron previamente reportados en el PEIMS como que dejaron sus estudios y desertaron la escuela;
- son estudiantes con dominio limitado del inglés (*limited English proficiency*) de acuerdo con la definición del código educativo §TEC 29.052;
- están bajo la custodia o el cuidado del Departamento de Protección y Servicios Regulatorios (*Department of Protective and Regulatory Services*) o han (durante el año escolar actual) sido referidos a dicho departamento por un oficial de la escuela, un oficial de la corte o tribunal de menores (*juvenile*) o un oficial de la ley (*law enforcement official*);
- no tienen hogar (*homeless*) de acuerdo con la definición del código 42 U.S.C. Sección 11302 y subsecuentes modificaciones (*amendments*); o

- residieron durante el año escolar previo o durante el actual en una institución residencial (*placement facility*) del distrito, incluyendo una institución de detención, una institución para el tratamiento por abuso de sustancias (*abuse treatment facility*), un refugio de emergencia (*emergency shelter*), hospital psiquiátrico, casa de rehabilitación “halfway” (*half-way house*) o casa de amparo de grupos (*foster group home*).

(Fuente: PEIMS, octubre 2013, Texas Education Code)

ATTENDANCE RATE – Tasa de asistencia.- La tasa de asistencia reportada en el TAPR está basada en la asistencia estudiantil del año entero. Solamente se incluyen en estos cálculos los estudiantes en los grados del 1 al 12. La asistencia se calcula de la siguiente manera:

número total de días en que los estudiantes estuvieron presentes en 2012-13

número total de días en que los estudiantes participaron (*membership*) en el programa en 2012-13

Las tasas de asistencia se muestran para el 2012-13 y 2011-12.

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2014 (*2014 Distinction Designation*). Para una explicación detallada de los Nombramientos de Distinción (*Distinction Designations*), vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*) (Fuente: PEIMS, junio de 2013 y junio 2012)

AUXILIARY STAFF – Personal auxiliar.- (solamente en el Perfil del distrito).- Muestra el número de personal que trabaja el equivalente a tiempo completo (FTE) cuyo papel no está especificado, pero PEIMS contiene récord de empleo y nómina. El número del personal auxiliar se refiere al porcentaje del personal total. Para el personal auxiliar, el FTE simplemente es el porcentaje del día de trabajo. (Fuente: PEIMS, octubre de 2013)

AVERAGE ACTUAL SALARIES (regular duties only) – Promedio de salarios reales (deberes regulares solamente).- Para cada categoría de personal profesional, se divide el salario total entre el número de personal FTE que lo recibe. El salario real total se refiere únicamente al percibido por los deberes regulares y no incluye pagos suplementarios por ser entrenador, director de banda u orquesta o líder de algún club. Vea *apéndice A* para la lista de las clasificaciones y sus códigos que el PEIMS incluye en cada una de las siguientes categorías.

- *Teachers* - Maestros. Incluye maestros, maestros con deberes especiales y maestros substitutos. Los maestros substitutos son personas quienes o son 1) temporales que se contratan para remplazar a un maestro que ha renunciado, muerto o se ha despedido; o 2) personas contratadas permanentemente según la necesidad.
- *Campus Administration* - Administración de la escuela. Incluye directores, asistentes de director y otros administradores reportados con un ID específico de la escuela.
- *Central Administration* - Administración a nivel central. Incluye superintendentes, presidentes, oficiales ejecutivos, oficiales administrativos, gerentes, directores atléticos y otros administradores que se reportan con un ID de la oficina central y no de una escuela específica.
- *Professional Support* - Profesionales de apoyo. Incluye terapeutas, enfermeras, bibliotecarias, consejeros y otro personal profesional de la escuela.

Un empleado a tiempo parcial con un salario de \$30,000 tiene el equivalente de un salario a

tiempo completo de \$60,000. Todos los promedios de salarios se expresan como su equivalente a tiempo completo dividiendo la suma de los salarios actuales ganados por el total del equivalente de los salarios a tiempo completo. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2013*)

AVERAGE TEACHER SALARY BY YEARS OF EXPERIENCE (regular duties only) – Salario promedio de maestros según sus años de experiencia (deberes regulares solamente).- El salario total de cada grupo de maestros por años de experiencia se divide entre el número total de FTE del maestro dentro del grupo en cuestión. El salario real total (salario base) se refiere al pago por las tareas regulares y no incluye pagos suplementarios. A los maestros que también tienen otros roles además de los de enseñar, solamente se le incluye en los cálculos del salario promedio de maestro la porción de tiempo y pago dedicado a las responsabilidades del salón de clases. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2013*)

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS – Promedio de años de experiencia de los maestros.- Estos promedios (*weighted averages*) (por ejemplo, 1 para un maestro a tiempo completo, .75 para un maestro por tres cuartas partes del tiempo y .5 por un maestro a medio tiempo) se obtienen multiplicando el coeficiente del FTE de cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide entre la suma del coeficiente de todos los maestros, resultando en estos promedios. Esta medida se refiere al promedio de años (completos) de experiencia profesional, sin importar el distrito. (*Fuente: PEIMS, octubre de 2013*)

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS WITH DISTRICT – Promedio de años de experiencia de los maestros en el distrito.- Estos promedios (*weighted averages*) se obtienen multiplicando el coeficiente FTE correspondiente a cada maestro por el número de años de experiencia en el distrito que lo está reportando. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide entre la suma de los coeficientes de todos los maestros, resultando en estos promedios. Esta tasa se refiere al nombramiento (*tenure*) o sea al número total de años completos que lleva empleado en el distrito en cuestión, ya sea que sus años de servicio hayan sido interrumpidos o no.

BILINGUAL EDUCATION/ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE REPORTS (District Performance only): – Reportes de la educación bilingüe/Inglés como segundo idioma. (*Desempeño del Distrito solamente*)- La ley estatal requiere a los distritos reportar desempeño en algunos indicadores seleccionados segregados de acuerdo con los modelos de instrucción bilingüe y de inglés como segundo idioma (ESL). Para acomodar este requisito, el TAPR muestra los indicadores de este desempeño requerido según estatuto segregado en once columnas para los estudiantes identificados como limitaciones lingüísticas en inglés (LEP) en el año escolar actual.

Los estudiantes que en este momento están recibiendo servicios de programas de educación bilingüe (BE) o de Inglés como Segundo Idioma (ESL) se presentan tanto como un total así como segregados de acuerdo con el modelo del programa de instrucción dentro de BE o ESL. También aparecen los resultados para los estudiantes que actualmente están clasificados LEP, pero que no reciben servicios de BE o de ESL y para los estudiantes LEP quienes reciben algún tipo de servicio.

Los indicadores que se muestran son: los resultados en STAAR en la fase introductora de estándar satisfactorio o más, estándar de preparación para la pos secundaria, estándar avanzado, cumple o excede el progreso, excede el progreso y el progreso de los que reprobaron STAAR el año anterior (*Progress of Prior Year Failers*). El índice base de

responsabilidad para el 2013 de la Iniciativa de Éxito Estudiantil (*Student Success Initiative*, SSI), ya no se muestran en la sección TAPR (medidas 1 y 2 solamente) y el progreso de los que reprobaron el año anterior (*Progress of Prior Year Failers*) (por ciento de aprobados solamente).

Estos indicadores ahora se calculan y reportan en el TAPR de la escuela, del distrito, de la región y del estado. La información ni se calcula ni se reporta a nivel de la escuela.

Para más información sobre estos indicadores, vea STAAR, la Iniciativa de Éxito Educativo (*Student Success Initiative*) y progreso de los que reprobaron el año anterior (*Progress of Prior Year Failers*). Para las definiciones de los tipos de los programas de instrucción BE y de ESL, vea *PEIMS Data Standards*, disponible en <http://tea.texas.gov/index4.aspx?id=25769817517>.

CAMPUS NUMBER – Número del plantel escolar.- Este número es una secuencia de nueve dígitos únicos que identifican al plantel que ha sido asignado a cada escuela pública del estado de Texas. Consiste de un número del condado (asignado alfabéticamente empezando con el 001 hasta el 254), seguido por el número del distrito (9__ se usa para distritos regulares, 8__ para los operadores charter) y la secuencia termina con el número del plantel (generalmente 00_ para preparatorias, 04_ para secundarias (*middle schools*) y 1__ para escuelas primarias).

CLASS SIZE AVERAGES BY GRADE AND SUBJECT – Tamaños promedio de la clase por grado y materia.-: Estos valores muestran el tamaño promedio para las clases de escuela primaria (por grado) y para las clases de escuela preparatoria (por materia) para algunas materias. Los distritos reportan los tamaños de las clases a través del récord PEIMS 090 (Staff Responsibility-Responsabilidad del personal). Cada record 090 es único para la escuela, personal, servicio y clase de acuerdo con el número de identificación de cada uno.

La metodología para determinar el tamaño promedio de una clase difiere dependiendo de si la clase es de primaria o de secundaria debido a las diferencias en la manera en que se reportan los dos tipos de horarios de los maestros. Para las clases de secundaria, cada combinación única de maestro y hora de la clase es contada como una clase. Los promedios se determinan al sumar el número de estudiantes (en una dada materia en la escuela) y se divide por el total calculado de las clases.

Para las clases de primaria, se considera el número de récords reportados para cada grado. Un maestro enseñando todas las materias al mismo grupo de estudiantes en el cuarto grado todo el día tendrá solo un récord indicando el número total de estudiantes en el cuarto grado. Sin embargo, un maestro de primaria quien enseña una sola materia a cinco secciones diferentes de cuarto grado cada día, tendrá cinco récords reportados por separado, cada uno con el número total individual de estudiantes quienes reciben estos servicios. Por ejemplo, un maestro de ciencias de 4º grado enseña cinco clases de ciencias cada día con 18, 20, 19, 21 y 22 estudiantes en cada una de esas clases. Esto es un total de 100 estudiantes que recibieron enseñanza en cinco secciones, 100 dividido entre cinco resulta que ese maestro tiene una clase promedio de 20 estudiantes.

Las siguientes reglas aplican al promedio de los tamaños de las clases:

- 1) las clases identificadas como que reciben servicio regular, compensatorio/de recuperación, dotados y talentosos, educación vocacional y tecnológica y estudiantes de honor están incluidas en los cálculos
- 2) las materias en las áreas de artes del lenguaje de inglés (ELA), matemáticas, ciencias,

estudios sociales, idiomas, ciencias de computación, educación comercial, educación vocacional y tecnológica, y las ofrecidas en clases de salón contenido (*self-contained*) están incluidas en los cálculos

- 3) clases donde el número de estudiantes que reciben los servicios aparece reportado como cero no están incluidas
- 4) códigos de servicios con el prefijo “SR” no están incluidos
- 5) roles de maestros codificados como “maestro” y/o “maestro sustituto” están incluidos
- 6) solamente las clases codificadas como “clase regular” están incluidas en los cálculos
- 7) conteos parciales FTE que faltan no están incluidos
- 8) clases de primaria donde el número de estudiantes excede 100 no están incluidas.

(Fuente: PEIMS, octubre 2013)

COLLEGE ADMISSIONS TESTS – Pruebas de admisión a universidades.- Vea *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).

COLLEGE-READY GRADUATES – Graduados preparados para la universidad.- Para estar considerado como preparado para universidad según está definido por este indicador, el graduado debe cumplir con los criterios de preparación en la prueba del último nivel de TAKS (TAKS exit-level test) o el examen SAT o el ACT. Los criterios para cada uno son como sigue:

Materia	TAKS – último nivel		SAT		ACT
Artes del lenguaje en inglés	>= 2200 calificación a escala en la prueba de inglés Y un “3” o más en el ensayo	○	>= 500 en la sección de lectura crítica Y >= 1070 en total	○	>= 19 en inglés Y >= 23 compuesta
Matemáticas	>= 2200 calificación a escala en la prueba de matemáticas	○	>= 500 en la sección de matemáticas Y >= 1070 en total	○	>= 19 en matemáticas Y >= 23 compuesta

Se calculan tres valores en este indicador:

- (1) *Eng Lang Arts*- Artes del lenguaje en inglés.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de artes del lenguaje en inglés.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para inglés (ELA)

número de graduados (clase del 2013) con resultados para ser evaluados en inglés (ELA)

- (2) *Mathematics* – Matemáticas.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de matemática.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para matemáticas

número de graduados (clase del 2013) con resultados para ser evaluados en matemáticas

- (3) *Both subjects* – Ambas materias.- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en *ambas* pruebas, artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemáticas de TAKS, SAT o ACT.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria en la sección de inglés y de matemáticas

número de graduados (clase del 2013) con resultados para ser evaluados en inglés y matemáticas

Se muestra el desempeño de la clase del 2013 y 2012. Note que este índice no incluye el desempeño en TAKS – Modificado ni en TAKS-Alternativa.

(Fuentes: División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (TEA Student Assessment Division), College Board – La Mesa Directiva Universitaria, agosto 2013, agosto 2014, ACT, Inc. Octubre 2013, octubre 2012; y PEIMS, octubre 2013 y octubre 2012)

COMPLETION RATE: See *Longitudinal Rates*.- **Tasa de finalización:** Vea *Tasas longitudinales*

CRITERION SCORE – Calificación criterio.- Se refiere a los exámenes de admisión a la universidad (SAT y ACT), exámenes de colocación avanzada (AP) y los de bachillerato internacional (IB). Para los exámenes de admisión se necesitan 24 puntos en el examen ACT (compuesto) y 1110 puntos en el SAT (combinación de lectura crítica y matemáticas). Para exámenes AP e IB, las calificaciones criterio son 3 en el AP y por lo menos 4 en el IB. Vea *College-Ready Graduates* (Graduados preparados para universidad) para las puntuaciones mínimas requeridas para establecer que se está preparado para universidad.

Por favor esté consciente de que cada universidad o colegio establece sus propias calificaciones criterio para admitir o permitir colocación avanzada o crédito a los estudiantes individualmente. Vea *SAT/ACT Results* y *AP/IB Results* (Resultados del SAT/ACT y AP/IB).

DATA QUALITY (District Profile Only) – Control de calidad de datos (solamente en el Perfil del distrito).- Los TAPR muestran el porcentaje de errores que un distrito escolar comete en el reportaje de dos datos claves: 1) la tasa de error PID- (*PID Error Rate –Person Identification Database*) en los datos estudiantiles del PEIMS y 2) el porcentaje de sub-reportaje del estudiantado en los datos de egresados en el PEIMS (*Underreported Students in PEIMS Student Leaver Data*).

- (1) *PID Error Rate* - la tasa de error PID.- El Banco de datos para la identificación de personas (PID) es un sistema que asegura que cada vez que se recopilan los datos para cada estudiante (datos que lo/la identifican), esta información actualmente corresponda con otra información reportada para dicho/a estudiante en otros bancos informáticos. Esto permite vincular (*linking*) con otros datos para dicho estudiante a través del tiempo, por ejemplo, los récords de inscripciones (*enrollment*), que se reportan en octubre, se pueden vincular a los récords de asistencia para dicho/a estudiante (*attendance*), que se reportan en junio; o datos que se comparan a través de varios años. Esto también asegura que esta información mantenga un alto nivel de privacidad ya que se asigna un número único (*ID number*) que previene divulgar los datos que identifican a dicho(a) estudiante.

Cada distrito escolar tiene la capacidad de correr un reporte durante el proceso de reporte (*submission process*) en el cual se indican los errores en el PID. El distrito escolar tiene un periodo para corregir estos errores antes de finalizar su reporte. Mientras que la tasa de error en el PID ha disminuido significativamente durante los años recientes, cualquier error tiene un efecto desfavorable en cálculos de medidas longitudinales como la tasa de deserción escolar de 4 años o la tasa longitudinal de la preparatoria (*high school completion rate*). Los TAPR muestran la tasa de errores en el PID del PEIMS, Reporte 1 (*Submission 1*) (octubre 2013).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de errores PID por estudiante encontrados en PEIMS, reporte 1 (otoño 2013)}}{\text{número de récords de estudiantes en PEIMS reporte 1 (otoño 2013)}}$$

- (2) *Percent of Underreported Students* - Porcentaje de estudiantes sub-reportados.- El sub-reportaje de estudiantes: entre 7^o – 12^o grado quienes fueron inscritos durante el año previo y los cuales no han sido tomados en cuenta por el distrito o TEA durante el presente año y para los cuales el distrito no sometió un récord de egreso. A los distritos se les requiere someter un récord de egresado para cualquier estudiante que recibió servicios en los grados del 7 al 12 durante el año anterior, a menos que este recibió un certificado de GED en o antes del 31 de agosto, se graduó anteriormente de una escuela pública en Texas, se transfirió a otro distrito escolar en Texas o regresó al distrito a tiempo, (para el 2013-14 el último día para la ventana que establece el comienzo del año escolar fue el 27 de septiembre de 2013). (Si desea una definición más completa de éstos, vea *Leaver Records* (Registro o Récord de egreso de estudios).

Esta tasa de calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes sub-reportados}}{\text{número de estudiantes en los grados del 7 al 12 que recibieron servicios en el distrito durante el año escolar de 2012-13}}$$

DISTINCTION DESIGNATIONS: Nombramientos de distinción -. Los *nombramientos de distinción* se otorgan a las escuelas con desempeño alto en otros indicadores de los que se usaron para determinar las clasificaciones del sistema de responsabilidad académica. Estas distinciones se otorgan por:

- Logro académico en Lectura/Artes del lenguaje en inglés (ELA) (a nivel de escuela solamente);
- Logro académico en matemáticas (a nivel de escuela solamente);
- Logro académico en ciencias (a nivel de escuela solamente);
- Logro académico en estudios sociales (a nivel de escuela solamente);
- 25% con puntuación más altas: progreso de los estudiantes (a nivel de escuela solamente);
- 25% con puntuación más altas: disminuyendo la diferencia entre los niveles de desempeño (a nivel de escuela solamente) y
- Preparación post secundaria (a nivel de escuela y distrito).

Solo aquellas escuelas y distritos que han alcanzado una clasificación de “Logró el estándar” son elegibles para un nombramiento de distinción. Note que las escuelas con una clasificación en el sistema de responsabilidad académica de “Se requiere aumento” (Improvement Required) o “No clasificada” (Not Rated) o aquellas evaluadas bajo las provisiones alternativas del sistema de responsabilidad no son elegibles para estas distinciones. Para más información, vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*).

DISTINGUISHED ACHIEVEMENT PROGRAM – Programa de logros distinguidos.- Vea *RHSP/DAP Graduates* (Programa recomendado de preparatoria/Graduados del programa de

logros distinguidos).

DROPOUT – DESERTOR ESCOLAR.- Un desertor escolar es un estudiante que estaba matriculado en cualquier grado del 7 al 12 el año anterior, pero que no regresa el otoño durante el año corriente, que no fue expulsado y que no: se graduó, recibió su GED, continuó su educación fuera del sistema público o que no comenzó estudios universitarios o murió. Las tasas de deserción escolar se obtienen de los registros del PEIMS. Para más información, vea el *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar). (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

DROPOUT RATE – Índice de deserción escolar.- Vea *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar).

ECONOMICALLY DISADVANTAGED – Estudiantes con desventaja económica.- El porcentaje de alumnos con desventaja económica se calcula sumando estudiantes con derecho a recibir almuerzos gratuitos o a un precio reducido (*free or reduced-price lunch*) u otro tipo de asistencia pública y dividiendo dicha cantidad por el número total de estudiantes en la escuela:

número de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido u otra asistencia pública

número total de estudiantes en la escuela

Vea *Total Students* (Número total de estudiantes). (Fuente: PEIMS, octubre 2013, octubre 2012; y la División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (TEA Student Assessment Division))

EDUCATIONAL AIDES – Ayudantes educativo.- Paraprofesionales que se reportan con una función que se describe mediante el código 033 (Ayudante educativo) (*Educational Aide*) o 036 (Intérprete certificado). La cifra de FTE del personal de ayudantes educativos está reportada como un porcentaje del total de empleados de tiempo completo (*FTE*). (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

ENGLISH LANGUAGE LEARNER (ELL): Estudiantes aprendiendo inglés (ELL)-. Estos estudiantes están identificados como que tienen un dominio limitado del inglés (LEP) o estudiantes aprendiendo inglés (LEP) por el Comité de evaluación del dominio del idioma (Language Proficiency Assessment Committee -LPAC) de acuerdo con los criterios establecidos por el Código Administrativo de Texas.

La inclusión o exclusión del desempeño de los ELL varía por indicador:

- STAAR – El desempeño de los estudiantes ELL quienes están en su primer año en las escuelas de EE UU se excluye de todos los indicadores de STAAR. La exclusión del desempeño de los otros ELL varía dependiendo en el indicador. Para información detallada sobre la inclusión y exclusión del desempeño de los ELL, vea el apéndice I en el Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*).
- Todos los otros indicadores – El desempeño de los ELL se incluye en todos los otros indicadores, sin importar los años que llevan en las escuelas de EE UU.

No todos los estudiantes identificados como ELL reciben instrucción bilingüe o inglés como segundo idioma, aunque la mayoría sí reciben la misma. En la sección Perfil (*Profile*) de los reportes, el porcentaje de estudiantes ELL se calcula dividiendo el número de estudiantes ELL entre el número total de estudiantes en la escuela o distrito. (Fuente: PEIMS, Oct. 2013)

ENROLLMENT: Inscripción.- Vea Total de estudiantes (*Total Students*).

ETHNIC DISTRIBUTION – Distribución étnica.- Los estudiantes y personal se reporta ahora como afro-americano, hispano, anglo-europeo, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas. En la sección del perfil se reportan de manera de porcentaje y como el número total de estudiantes y personal bajo cada una de estas categorías.

En algunas tasas de graduación no se tienen datos disponibles para los grupos asiático o de las islas del Pacífico y dos o más orígenes para el año escolar anterior porque ese año se usaron las definiciones anteriores.

(Fuente: PEIMS, octubre 2013, octubre 2012; La Mesa Directiva Universitaria (The College Board); ACT Inc.; La Organización Internacional del Bachillerato (The International Baccalaureate Organization Educational); y la División de Evaluación Estudiantes (TEA Student Assessment Division))

EXPENDITURE INFORMATION: Información de los gastos.- Esta información ahora está disponible en los Reportes del estándar financiero del PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*), en:

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>

FTE.- Equivalente a tiempo completo

FUND BALANCE INFORMATION –. Esta información ahora está disponible en los Reportes del estándar financiero del PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*), en:

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>

GRADUATES – Graduados.- Estos datos que se muestran en la sección del perfil, se refieren al número total de estudiantes reportados como graduados (incluyendo los que se graduaron durante el verano) durante el año escolar de 2012-13 reportado por los distritos en el otoño del 2013. La cifra incluye los estudiantes quienes se graduaron del 12^o grado, así como graduados de otros grados. Los estudiantes en clases de Educación Especial se incluyen bajo este total. Esta cifra también incluye a los graduados bajo los programas recomendados de preparatoria (*recommended high school-RHSP*) o los de logros distinguidos (*distinguished achievement-DAP*).

La mayoría de los estudiantes graduados en 2012-13 fueron clasificados bajo una de las siguientes categorías:

- Programa Mínimo de Preparatoria (*Minimum High School Program*)
- Programa Recomendado de Preparatoria (*Recommended High School Program*)
- Programa de Logros Distinguidos (*Distinguished Achievement Program*)

Vea graduados listos para universidad (*College-Ready Graduates*), Tasa longitudinal (*Longitudinal Rate*) y *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).
(Fuente: PEIMS, octubre 2013)

GRADUATES ENROLLED IN TEXAS INSTITUTION OF HIGHER EDUCATION: Graduados inscritos en una institución de educación superior en Texas-. El Código de Educación de Texas (Texas Education Code) §39.301(c)(11) y (12) requiere que la Agencia reporte los siguientes indicadores en el TAPR:

- (1) *Graduates Enrolled in TX Institution of Higher Education (IHE)* - Graduados inscritos en una institución de educación superior en Texas (IHE). Este es el porcentaje de estudiantes

inscritos y que comenzaron estudios en una institución de educación superior en el año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria. La tasa se determina de la siguiente manera:

número de graduados durante el año escolar 2011-12 quienes asistieron a un colegio o universidad pública o independiente en Texas en el año académico 2012-13

números de graduados durante el año escolar 2011-12

Estudiantes que no se incluyeron. Estos valores que se muestran en (1) son provistos por el Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board - THECB) y no incluye estudiantes que se inscribieron en alguna escuela vocacional en o fuera del estado no públicas o en algún colegio o universidad fuera del estado.

Estudiantes incluidos. Los valores en (1) incluyen estudiantes quienes asistieron colegio comunitarios públicos en Texas.

- (2) *Graduates in TX IHE Completing One Year Without Remediation* - Graduados en una IHE de Texas completando un año sin cursos remediativos. Esto muestra el porcentaje de estudiantes que se inscribieron y comenzaron estudios en una institución superior en el año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria y que no requieren un curso remediativo de acuerdo con la Iniciativa de éxito de Texas (*Texas Success Initiative*). La tasa se determina como sigue:

número de graduados durante el 2011-12 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

$\frac{\text{y}}{\text{y}}$
cumplen con el requisito de la Iniciativa de éxito de Texas en todas las materias (lectura, escritura y matemáticas) y por lo tanto no se les requirió inscribirse en un curso remediativo

número de graduados durante el 2011-12 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

Estudiantes no incluidos: Los valores que se muestran en (2) son provistos por THECB y no incluyen estudiantes inscritos en colegios o universidades independientes en Texas, o en colegios o universidades fuera del estado, o cualquier escuela vocacional privada.

Estudiantes incluidos: Los valores en (2) incluyen estudiantes quienes asistieron a instituciones de educación superior en Texas de dos o cuatro años. Los requisitos de la Iniciativa del éxito de Texas aplican solamente a estudiantes asistiendo a instituciones públicas de Texas.

Otros reportes que muestran estudiantes inscritos en colegios y universidades públicas de Texas están disponibles en la página de THECB:

<http://www.txhighereddata.org/generatelinks.cfm?Section=HS2Col>

Para más información sobre este índice, comuníquese con el Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board) al (512) 427-6153. (*Fuente: Texas Higher Education Coordinating Board, otoño 2014*)

GRADUATION RATE: Tasa de graduación-. Vea Tasas longitudinales (*Longitudinal Rates*).

INSTRUCTIONAL EXPENDITURE RATIO (2012-13): Proporción de los gastos instruccionales (2012-13)-. Esta información está ahora disponible en *PEIMS Financial Standard Reports*:

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>

INSTRUCTIONAL STAFF PERCENT (District Profile only): Tasa de gastos en el personal de instrucción (solamente Perfil del distrito).- Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito FTE cuya descripción de sus funciones de trabajo fue la de proveer instrucción en el salón de clases directamente a estudiantes durante el año escolar 2013-14. El porcentaje de gastos en el personal de instrucción es una medida a nivel de distrito y se calcula de la siguiente manera:

número de horas reportadas como gastos bajo códigos de objetos 6112, 6119 y 6129 y códigos de funciones 11, 12, 13 y 31

número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito

Si quiere más detalles sobre esta medida llame a la División de Auditoría Financiera de la Escuela (*School Financial Audits Division*) al (512) 463-9095. (*Fuente: PEIMS, octubre 2013*)

INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB) – Bachillerato Internacional (IB).- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

LEAVER RECORD – Récord o registro de egreso de estudios.- Para determinar el estatus de los estudiantes 7^o y el 12^o grado que ya no están inscritos en alguna escuela pública de Texas, TEA revisa los récords de egresados de los récords de asistencia y matrícula de todos los distritos, los récords de los que se han graduado en los últimos años y los récords de los certificados de GED para identificar estudiantes para los que el distrito no tiene que someter registro de egreso. Los distritos escolares deben informar sobre el resto de los estudiantes al someter las razones por haber egresado. Este grupo de "egresados" (*leavers*) incluyen estudiantes que se graduaron, que se inscribieron en una escuela en otro estado, regresaron a su país de origen, murieron o son desertores escolares. Esta información se manda a la agencia de educación durante el periodo de Suministro 1 del reportaje anual de datos para el registro del PEIMS.

Vea *Data Quality (Control de la calidad de datos)*. (*Fuente: PEIM, octubre 2013: Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, (Finalización y Desertores de Escuela Preparatoria en Escuelas Públicas de Texas) del 2012-13, Agencia de Educación de Texas (Texas Educational Agency)*)

LIMITED ENGLISH PROFICIENT (LEP): Dominio limitado del inglés.- Vea *English Language Learner*.

LONGITUDINAL RATES: Tasas longitudinales.- Este indicador muestra el estatus de un grupo (generación) de estudiantes después de cuatro años en la preparatoria (tasa longitudinal de 4 años), después de cinco años en la escuela preparatoria (tasa longitudinal extendida de 5 años), o después de seis años en la preparatoria (tasa longitudinal extendida de 6 years).

4-Year Longitudinal Rate -. Para la Tasa longitudinal de 4 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron en noveno grado en el 2009-10. Se les dio seguimiento hasta su graduación con la clase de 2013.

5-Year Extended Longitudinal Rate -. Para la Tasa longitudinal extendida de 5 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2008-09. Se les dio seguimiento durante cinco años, para ver si se graduaban dentro de un año luego de cuando se suponía se graduaban con la clase del 2012.

6-Year Extended Longitudinal Rate -. Para la Tasa longitudinal extendida de 6 años, la

generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2007-08. Se les dio seguimiento durante seis años, para ver si se graduaban dentro de dos años luego de cuando se suponía se graduaran con la clase del 2011.

Generaciones (*Cohorts*):

- Un estudiante quien se transfiere a una generación es uno que se integra a una generación de otra escuela preparatoria en Texas o de fuera del estado.
- Un estudiante quien se transfiere de una generación es uno que se cambia a otra escuela preparatoria en Texas. Note que estos estudiantes son transferidos a las generaciones de la preparatoria y distrito que los recibe. También hay estudiantes quienes se mudan fueran del estado o del país, o estudiantes que se transfieren a escuelas privadas o que reciben instrucción en el hogar (home-schooled). A estos tipos de transferencias no se les puede dar seguimiento y los estudiantes que dejan la generación por estas razones no se incluyen en los cálculos de las tasas longitudinales.
- Los estudiantes no cambian de generación aun si repiten un grado o si los brincan de grado. Si comienzan con la generación de noveno grado del 2009-10, se mantienen con esa generación. Un estudiante que comenzó en noveno en 2009-10, pero que le toma 5 años graduarse (por ejemplo, en mayo 2014) es todavía parte de la generación del 2013; no se cambian a la generación del 2014. Este estudiante se consideraría un estudiante continuo y cuenta como parte del número continuo de la preparatoria (*Continued HS*) para la clase del 2013. Esto aplica también para las generaciones longitudinales extendidas de 5 y 6 años.

Hay cuatro resultados de estudiantes que se usan en los cálculos de cada tasa longitudinal:

4-Year Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 4 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2009-10, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación del 2009-10 quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2013}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2009-10*}}$$

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación del 2009-10, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación del 2009-10 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2009-10*}}$$

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2009-10, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación del 2009-10 que estaban matriculados el otoño del año escolar 2013-14}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2009-10*}}$$

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2009-10, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2009-10 que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2009-10, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2009-10 que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013
más el número de estudiantes de la generación del 2009-10 que recibieron su GED al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2009-10, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2009-10 que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2009-10 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2009-10 que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

5-Year Extended Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 5 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2008-09, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación de 2008-09, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 que estaban matriculados el otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014
más el número de estudiantes de la generación del 2008-09 que recibieron su GED al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (6) *Graduates, GED & Cont.* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2008-09, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2008-09 que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2008-09 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2008-09 que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

6-Year Extended Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 6 años

- (1) *Graduated* - Graduados. Basado en la generación del 2007-08, esto muestra el porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 quienes recibieron su diploma de preparatoria para el 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- (2) *Received GED* - Recibió GED. Basado en la generación de 2007-08, este muestra el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2013. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 que estaban matriculados el otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- (4) *Dropped Out* - Desertores. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2013-14. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED. Basados en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje de graduados y que recibieron el GED. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013
más el número de estudiantes de la generación del 2007-08 que recibieron su GED al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando. Basado en la generación del 2007-08, este muestra el porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación del 2007-08 que recibieron un diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2007-08 que recibieron un GED al 31 de agosto de 2013

más el número de estudiantes de la generación del 2007-08 que estuvieron matriculados en el otoño del año escolar 2013-14

número de estudiantes en la generación del 2007-08*

- * La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 89 o 90. Vea la Tasa anual de deserción (*Annual Dropout Rate*) para la lista de todas las exclusiones dictadas por el estado para los distritos y escuelas.

Las tasas de graduación, continuación, recipientes de GED y de desertores escolares suman 100% (algunos totales no equivalen al 100% debido al redondeo). Los estudiantes de educación especial quienes se graduaron con un Programa Educativo Individualizado (IEP) están incluidos como graduados.

Tasas federales de graduación (Federal Graduation Rates). En adición al desglose detallado de las tasas longitudinales de 4, 5 y 6 años, los TAPR muestran tasas federales de graduación para lo siguiente:

- (1) *4-Year Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 4 años (Grados 9-12). Esta generación consiste de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2009-10. Se les da seguimiento hasta su esperada graduación con la clase del 2013. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2009-10**

- (2) *5-Year Extended Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 5 años

(Grados 9-12). Esta generación consiste de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2008-09. Se les da seguimiento por cinco años, para ver si se graduaron dentro de un año después de que se suponía se graduaran con la clase del 2012. Se calcula como sigue:

número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2013

número de estudiantes en la generación del 2008-09**

***La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87 o 90. Estudiantes con códigos de egresar 88 y 89 son incluidos en las tasas federales.

Un estudiante en una institución de la Comisión Juvenil de Texas (Texas Youth Commission) o una institución residencial de tratamiento servida por un distrito escolar público de Texas está excluido de las tasas de graduación de la escuela o distrito que se calculan para propósito del sistema de responsabilidad federal. Los estudiantes de educación especial que se gradúan con un Plan Educativo Individualizado (Individualized Education Program -IEP) son incluidos como graduados.

Para más información en estas tasas, vea el reporte *Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2012-13*. (Fuentes: PEIMS, Oct. 2013, June 2013, Oct. 2012, June 2012, Oct. 2011, June 2011, Oct. 2010, June 2010, Oct. 2009, June 2009, Oct. 2008, June 2008, and General Educational Development Information File)

MOBILITY – Movilidad (solamente en el Perfil de la escuela).- Se considera que un estudiante es móvil si ha estado en una escuela menos de un 83% del transcurso del año escolar (es decir, si ha estado ausente de una escuela en particular al menos seis semanas).

número de estudiantes móviles en 2012-13

número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2012-13

Esta tasa se calcula a nivel de escuela o plantel escolar. La tasa de movilidad reportada en la sección del perfil del reporte escolar bajo la columna “distrito” se ha calculado con el número de estudiantes móviles al nivel del plantel escolar. Es decir, la tasa refleja la movilidad de escuela a escuela dentro del mismo distrito escolar o afuera de éste. Vea *Campus Groups* (Grupos de Escuela). (Fuente: PEIMS, junio 2013)

N/A – N/A.- Este símbolo significa que la información no existe o que no es pertinente.

NON-EDUCATIONALLY DISADVANTAGED- Estudiantes sin desventajas educativas.- Este es el conteo y porcentaje complementario de la categoría de los estudiantes con desventaja económica. Se define como aquellos estudiantes no elegibles para participar en el programa de almuerzo gratuitos o a precio reducido o para recibir cualquier otra ayuda pública.

NUMBER OF STUDENTS PER TEACHER – Número de estudiantes por maestro.- Se refiere al número total de estudiantes dividido entre el número total de maestros que trabajan tiempo completo (FTE). (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

PAIRED SCHOOLS – Pareja de escuelas.- Para propósito de responsabilidad educativa, las escuelas que reportan información de inscripciones y asistencia pero que no cubren los grados en los que se administran los exámenes mandatorios por el estado (por ejemplo, escuelas de

kinder al 2º grado) son pareadas con escuelas que reciben a sus estudiantes cuando pasen a otro nivel en una relación “interactiva” (*feeder*) para determinar sus clasificaciones de responsabilidad educativa. Por ejemplo, si asumimos que la Primaria Travis (K-2º) “alimenta” a sus estudiantes a La Primaria Navarro (3º a 5º grado) el distrito “pareará” estas dos escuelas para propósito de responsabilidad. Esto quiere decir que el resultado del índice de desempeño en la prueba de la primaria Navarro también se usa para clasificar la Primaria Vea el capítulo 6 en el Manual de responsabilidad del 2014 (*2014 Accountability Manual*).

PBM SPECIAL EDUCATION MONITORING RESULTS STATUS – PBM Estatus de educación especial bajo inspección de resultados.- Este título *aparece* en la portada del TAPR para distritos con un estatus de educación especial bajo inspección (*special education monitoring status*). Para una explicación sobre cada categoría vea el apéndice C.

PROFESSIONAL STAFF – Personal Profesional.- Esta es la suma total de maestros, personal profesional suplementario, administradores de escuela que trabajan el equivalente a tiempo completo (FTE). En el Perfil del distrito éste incluye a los administradores a nivel central. El personal se agrupa según las categorías de tipo de personal asignadas por el PEIMS. Cada tipo de personal profesional aparece como porcentaje del personal total (profesional y para-profesional) que trabaja el equivalente a tiempo completo. Vea el apéndice A. (*Fuente: PEIMS, octubre 2013*)

PROGRESS OF PRIOR YEAR STAAR FAILERS– Progreso académico de los reprobados en la prueba STAAR del año anterior .- Este indicador muestra el por ciento de estudiantes en los grados del 4 al 8 quienes reprobaron la prueba STARR (incluyendo STAAR Alternativa o STAAR -Modificada (*Modified*), del año previo, pero que pasaron el examen este año. Para el 2014, los valores reportados para lectura y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{número de estudiantes correspondientes (matched) que reprobaron en 2013 y aprobaron en el 2014}}{\text{número de estudiantes que reprobaron en 2013}}$$

Para el 2014, los estudiantes incluidos en estas medidas son aquellos quienes

- tomaron la prueba STAAR 2014 de lectura/ ELA y/o matemáticas del 4 al 8. Este indicador no incluye los que tomaron la prueba en grado 3 en el 2014 ya que fue la primera vez que tomaron la prueba STAAR;
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa del 2014 (*Accountability Subset*);
- se puede establecer una correspondencia con los registros de la prueba STAAR primavera 2013—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para lectura/ELA y/o matemáticas; y
- reprobaron en la prueba STAAR 2013 de lectura/ ELA y/o matemáticas.

(*Fuente: TEA Student Assessment Division*)

RECOMMENDED HIGH SCHOOL PROGRAM – Programa recomendado de preparatoria.-Vea *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).

RETENTION RATES BY GRADE – Índice de retención por grado.- El índice de retención presentado en la sección Perfil, muestra el porcentaje de estudiantes en las escuelas públicas de Texas que se inscribieron (en el otoño de 2013-14) en el mismo grado en el que estaban inscritos durante el periodo de las últimas seis semanas del año anterior (2012-13). Dicho

índice se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de estudiantes que no avanzaron al siguiente grado}}{\text{número total de estudiantes que avanzaron al siguiente grado + los que no avanzaron}}$$

Observe que los índices de retención para estudiantes en educación especial se calculan y se reportan aparte de los índices correspondientes a los estudiantes que no están en educación especial debido a que la manera en que se lleva a cabo dicha retención varía considerablemente entre estos dos tipos de estudiantado.

El reporte TAPR solamente muestra estos índices solamente para los grados de K al 8º. Puede hallar las tasas de retención para todos los grados en el reporte de Retención por grado en las Escuelas Públicas del Estado de Texas, 2012-13 (*Grade-Level Retention in Texas Public Schools, 2012-13*), de la Agencia TEA. (Fuente: PEIMS, octubre 2013, junio 2013)

REVENUE INFORMATION: Información sobre impuestos- Esta información está disponible en los *Reportes del Estándar Financiero del PEIMS (PEIMS Financial Standard Reports)*, en:

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>

RHSP/DAP GRADUATES (annual and longitudinal)– RHSP/DAP para graduados. (anual y longitudinal)- Por primera vez en 2014, TAPR muestra una tasa de graduación RHSP/DAP tanto longitudinal como anual.

RHSP/DAP Graduados (longitudinal rate)– RHSP/DAP para graduados. (tasa longitudinal)- Basándose en la generación del 2009-10, este índice reporta el porcentaje de estudiantes graduados, quienes después de cuatro años, cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de preparatoria recomendado (*Recommended High School Program*) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (*Texas State Board of Education*) o el Programa de logros distinguidos (*Distinguished Achievement Program*) para cuando se graduaron con las clase 2013. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados de la generación del 2009-10 reportados bajo los códigos de graduación para el RHSP/DAP (Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program)}}{\text{número de estudiantes graduados en la generación del 2009-10}}$$

RHSP/DAP Graduates (Annual Rate)- RHSP/DAP para graduados (tasa anual)-. Este índice muestra el porcentaje de estudiantes graduados en 2013 que cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de preparatoria recomendado (*Recommended High School Program*) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (*Texas State Board of Education*) o el Programa de logros distinguidos (*Distinguished Achievement Program*). Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados reportados bajo los códigos de graduación para el RHSP/DAP (Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program)}}{\text{número de estudiantes graduados en 2013}}$$

Los graduados RHSP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos 15, 19, 22, 25 o 28; los graduados DAP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos 17, 20, 23, 26 o 29. Si quiere para más información, vea: *PEIMS Data Standards*, Estándares para los datos del PEIMS. Los resultados que se muestran son para las clases del 2013 y del 2012. Vea *Graduates (Graduados)*. (Fuente: PEIMS, octubre 2013, octubre 2012)

SAT/ACT RESULTS – Resultados del SAT/ACT.- Este incluye el examen SAT de la Mesa Directiva Universitaria (*College Board*) y los del ACT (*ACT Inc.'s and ACT Assessment*) de la compañía ACT incorporada. Ambas compañías proveen anualmente a la agencia información sobre la participación y el progreso académico en estos exámenes de los estudiantes recientemente graduados de todas las escuelas públicas de Texas. Solamente se obtiene un récord por cada estudiante. Si algún estudiante tomó más de una vez cualquiera de estos exámenes ya sea el ACT o el SAT, la agencia recibe solamente el récord del examen más reciente.

Para crear este índice se calcularon cuatro tasas:

- (1) *Tested* - Examinados.- Este es el porcentaje de graduados que tomaron cualquiera de los dos exámenes para ser admitidos en la universidad:

$$\frac{\text{número de los que tomaron el SAT o el ACT}}{\text{número de estudiantes graduados}}$$

- (2) *At/Above Criterion* - A nivel o más alto del criterio.- Este muestra el porcentaje de graduados examinados que aprobaron al nivel o mejoraron la calificación criterio (1110 en el SAT combinando las secciones de la lectura crítica y matemáticas o 24 en el ACT compuesto):

$$\frac{\text{número de estudiantes que obtuvieron la calificación criterio o más}}{\text{número de estudiantes examinados}}$$

- (3) *Average SAT Score* - Calificación promedio en el SAT.- Este indicador muestra la calificación promedio en SAT, combinando lectura crítica, escritura y matemáticas, calculada de la siguiente manera:

$$\frac{\text{suma de calificación total de todos los estudiantes que tomaron el SAT (en lectura crítica + escritura + matemáticas)}}{\text{número de estudiantes que tomaron el SAT}}$$

- (4) *Average ACT Score* - Calificación Promedio en ACT (*Average ACT Score*). Este muestra la calificación promedio para el ACT compuesto, que se calcula como sigue:

$$\frac{\text{suma de calificación total compuesta de estudiantes que tomaron el ACT}}{\text{número de estudiantes que tomaron el ACT}}$$

Vea también la calificación criterio (Criterion Score). (Fuente: La Mesa Directiva Universitaria, agosto 2013, enero 2013, (The College Board); ACT, Inc. (ACT) octubre 2013, octubre 2012; y PEIMS, octubre 2013, octubre 2012)

SCHOOL TYPE – Tipo de escuela.- Con el propósito de crear los grupos de escuelas, las escuelas se dividen en cuatro categorías según los grados del más alto al más bajo en los cuales hay alumnos inscritos en la escuela (*in membership*): primaria, secundaria (*incluyendo años intermedios como Middle—including Junior High*), preparatoria (*Secondary*) y primaria/preparatoria (K-12^o). En general, las primarias son PK-5 o PK-6; las secundarias son del 6^o al 8^o y la preparatoria son del 9^o al 12^o grado. Las escuelas que no corresponden exactamente con este rango de grados se agrupan con el tipo de escuela que más se asemeje en términos de grados. Para el conteo de las escuelas en las diferentes combinaciones de los grados bajos y los altos incluidos en cada tipo vea 2014 *Accountability System School Type Chart* (Tabla del 2014 del Sistema de responsabilidad de los tipos de escuelas) en:

http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2014/schtype_chart.html

SPECIAL EDUCATION – Educación especial.- Se refiere a los estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial. Decisiones sobre los métodos de evaluación y otros asuntos para estos estudiantes se hacen por medio del Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal -ARD*). El comité está compuesto de los padres o tutores legales, maestro/a, administrador y otros partícipes e interesados en el porvenir del estudiante. En el año escolar 2013-14, a un estudiante de educación especial se le podía administrar STAAR, STAAR-Modificada (*Modified*) o STAAR Alternativa (*Alternate*). Los resultados de todas estas evaluaciones se incluyen en el desempeño STAAR que se muestran en los reportes TAPR.

Otros índices incluidos en los cálculos de progreso académico de los estudiantes en educación especial son finalización de cursos avanzados o de registro dual longitudinal (*advanced course/dual enrollment longitudinal*), asistencia (*attendance rate*), deserción escolar anual (*dropout rate*), tasa longitudinal (*longitudinal rate*), programas recomendados de preparatoria RHSP/DAP (*recommended high school program*), tasa acumulativa de estudiantes aprobados en la prueba TAKS de egreso (*exit-level prueba TAKS cumulative pass rate*) y la iniciativa para el éxito estudiantil de Texas (TSI). En este reporte no hay información que presenta por separado el desempeño de alumnos de educación especial que tomaron exámenes para admisión y colocación avanzada (AP) en una universidad, ni para los que tomaron el de Bachillerato Internacional (IB). Note que en la sección perfil del reporte, los índices de retención se presentan por separado para estudiantes en educación especial y los de educación no-especial (*non-special*). Vea también Pruebas STAAR de educación especial (*STAAR Special Education Assessments*) y Participación en STAAR (*STAAR Participation*) (Fuente: PEIMS octubre 2013, octubre 2012; y TEA Student Assessment Division)

SPECIAL EDUCATION COMPLIANCE STATUS – Estatus de cumplimiento de educación especial.- Vea *PBM Special Education Monitoring Results Status* (PBM estatus de los resultados de la monitoria a educación especial).

SPECIAL SYMBOLS - Símbolos especiales: El TAPR de 2013-14 utiliza símbolos especiales en las siguientes circunstancias:

- Se usa un asterisco (*) para encubrir números pequeños y así cumplir con las leyes federales de protección de derechos y privacidad de la familia en cuestiones educativas (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)).
- Un guión (-) indica que no hay estudiantes en esta clasificación.
- n/a indica que la data no está disponible o no aplica.
- Un signo de interrogación (?) indica data que es improbable estadísticamente o se reportó fuera de un rango razonable.

Para más información, vea Explicación del proceso de enmascarar (*Explanation of Masking*) en:

<http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2014/masking.html>

STAAR (State of Assessments of Academic Readiness)–. Las pruebas STAAR son un programa de evaluación comprensivo para los estudiantes del sistema público en los grados 3 al 8 y pruebas para el final del curso para los estudiantes de preparatoria. Las pruebas STAAR están diseñadas para medir hasta dónde ha aprendido un estudiante, ha entendido y es capaz

de aplicar los conceptos y destrezas que se espera se evalúen en cada grado. Cada prueba STAAR está ligada directamente al currículo de Destrezas y conocimientos esenciales de Texas (Texas Essential Knowledge and Skills-TEKS). Los TEKS es el currículo mandatorio para los estudiantes en las escuelas públicas de Texas. Para más información sobre los TEKS, vaya al sitio de internet de *Texas Essential Knowledge and Skills*

<http://tea.texas.gov/curriculum/teks/>

La sección de desempeño en el TAPR muestra el desempeño en STAAR de diferentes maneras:

- Por grado y materia:
 - Grado 3 – lectura y matemáticas
 - Grado 4 – lectura, matemáticas y escritura
 - Grado 5 – lectura (primera y segunda administración acumulativa*), matemáticas (primera y segunda administración acumulativa*) y ciencias
 - Grado 6 – lectura y matemáticas
 - Grado 7 – lectura, matemáticas y escritura
 - Grado 8 – lectura (primera y segunda administración acumulativa*), matemáticas (primera y segunda administración acumulativa*), ciencias y estudios sociales

* Note que contrario a años anteriores, este año se muestra el desempeño acumulativo en SSI para los grados 5 y 8. El desempeño en la primera administración solamente está disponible bajo la sección SSI, titulado Estudiantes que cumplen el estándar 1 del nivel II en la fase inicial de la primera administración de STAAR (*Students Meeting Phase-in 1 Level II Standard on First STAAR Administration*).

- Fin del curso (EOC):
 - Lectura y escritura Inglés I combinado **
 - Lectura y escritura Inglés II combinado **
 - Álgebra I
 - Historia de EE UU (U.S. History)
 - Biología

** En las administraciones de julio del 2013 y de diciembre del 2103, inglés de fin de curso (EOC English) incluye solamente lectura y no escritura.

- Total de todos los grados:
 - *STAAR Percent at Phase-in Satisfactory Standard or Above (All Grades)*- Porcentaje STAAR en la fase inicial estándar de satisfactorio o más (todos los grados). Este indicador es la suma de los totales de todos los grados. Es el indicador usado para determinar las puntuaciones para los índices 1 y 3. La primera medida bajo este indicador, *Todos los grados*, combina todas las materias y todos los grados.
 - *STAAR Percent at Postsecondary Readiness Standard*- Porcentaje STAAR en el estándar de preparación para los estudios post secundarios- Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes quienes están suficientemente preparados para el éxito en los estudios post secundarios ya que mostraron desempeño en este nivel en dos o más pruebas. Note lo siguiente:
 - Este es el primer año que se calcula este indicador; solamente hay resultados disponibles para el 2014.
 - La medida, *Dos o más materias*, incluye el desempeño de 1) estudiantes que tomaron solamente una prueba y obtuvieron una calificación a nivel de post secundaria o mejor y 2) estudiantes que obtuvieron una calificación a nivel de post secundaria o

mejor en dos o más pruebas. No se incluye a un estudiante que tomó más de una prueba pero solo obtuvo una calificación de post secundaria o mejor en una de las pruebas. Esta medida fue parte de lo que usó para determinar la puntuación para el índice 4.

- *STAAR Percent at Advanced Standard*- Porcentaje STAAR en el estándar de avanzado. Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes que están bien preparados para el éxito post secundaria. Note que este es el primer año que esta medida se calcula; solamente hay resultados disponibles para el 2014. Este indicador fue parte de lo que usó para determinar la puntuación para el índice 3.
- *STAAR Percent Met or Exceeded Progress*- Porcentaje STAAR en el estándar de cumplió o excedió el estándar. Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes que cumple o excede la medida de progreso de STAAR según se determina al comparar la ganancia en la puntuación del estudiante, o sea, la diferencia entre la puntuación del estudiante este año escolar con la puntuación del estudiante el año escolar anterior, con la meta de progreso. Este indicador se usó para determinar la puntuación para el índice 2.
- *STAAR Percent Exceeded Progress*- Porcentaje STAAR en el estándar de excedió el progreso. Este indicador usa la misma metodología que se explica en el inciso anterior, pero solamente muestra el porcentaje de estudiantes que *excedieron* la meta de progreso. Este indicador se usó para determinar la puntuación para el índice 2.

Los resultados de STAAR incluyen

- los resultados en las pruebas STAAR en los grados 3 al 8 combinado con el desempeño en EOC;
- la tasa acumulativa de aprobados de la primera y segunda administración para los grados 5 y 8 en lectura y matemáticas y
- el desempeño acumulativo de las pruebas de EOC administradas en julio de 2013, diciembre de 2013 y la primavera del 2014.

Otra información importante

- *ELL Progress Measure*. Nuevo para el 2014, esta medida responde al tiempo necesario para aprender el idioma inglés y para demostrar completo dominio académico en inglés. Las expectativas de desempeño de año tras año para las pruebas de contenido de STAAR identifican el progreso del estudiante ELL como que alcanza o excede la expectativa en su plan individualizado. El plan de un estudiante ELL se determina a base del número de años que el estudiante ha estado matriculado en las escuelas en EE UU y el nivel de proficiencia combinado logrado en el Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Dominio del Idioma Inglés (Texas English Language Proficiency Assessment System - TELPAS). For detailed information regarding inclusion and exclusion of ELL performance, see *Appendix I* in the *2014 Accountability Manual*.
- *Substitute Assessments* (Evaluaciones substitutas)-. Estas pruebas pueden ser substituidas por una evaluación EOC. El desempeño en las pruebas substitutas se usa al calcular el índice 1 y el índice 4. Para más información, vea el Código Administrativo de Texas (*Texas Administrative Code*) §101.4002 en <http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter101/ch101dd.html>.

- *EOC results*- Resultados en las pruebas de EOC- El desempeño incluye el desempeño acumulativo de las pruebas de EOC administradas en julio del 2013, diciembre 2013 y la primavera del 2014. Los valores incluyen el desempeño de todos los estudiantes que tomaron las pruebas EOC sin tener en cuenta en qué grado estaban. Si un estudiante vuelve a tomar una prueba porque reprobó anteriormente en esa prueba y ahora la aprueba, solamente cuenta la puntuación de cuando aprobó.
- *Special Education*- Educación especial- El Desempeño incluye las pruebas de STAAR, STAAR Modificada y STAAR Alternativa.
- *Spanish STAAR*- STAAR en español- Todas las pruebas STAAR en los grados 3, 4 y 5 están disponible ya sea en inglés o en español. El desempeño TAPR que se muestra incluye el desempeño en las pruebas STAAR en español.
- *U.S. History EOC*- Prueba EOC de Historia de EE UU- Esta evaluación es primordialmente una prueba para 10º grado. La prueba de EOC de Historia de EE UU se administró por primera vez en el 2014 a los estudiantes de 10º grado. Por esta razón, el desempeño se muestra solo para el 2014.
- *Rounding the STAAR results* - Redondeando los resultados de STAAR. El desempeño de STAAR en el TAPR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 49.877% se redondea a 50%; 49.4999% se redondea a 49%; y 59.5% se redondea a 60%.
- *Masking* - Enmascarar. Todo desempeño en STAAR que resulte en números pequeños no se muestran. para más información vea Explicación del proceso de enmascarar (*Explanation of Masking*) en:

<http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2014/masking.html>

Vea participación en STAAR (*STAAR Participation*). (Fuente: *TEA Student Assessment Division*)

STAAR PARTICIPATION – Participación en STAAR- Los cálculos para la participación incluye la participación en todas las versiones de STAAR. Las versiones de la prueba incluyen STAAR, STAAR Modificada (Modified), STAAR Alternativa (Alternative), TELPAS y STAAR-L. Los detalles en las categorías de participación son como sigue:

- *Test Participant* – Participantes en la evaluación: documentos de respuestas con un código de calificación S o un código de calificación G (solamente STAAR Alternativa) con categoría alterna de 2 o 3 o 4.
 - *Included in Acct* - Incluidos en Acct. documentos de respuestas calificados usados para determinar la calificación de la escuela o distrito en el sistema de responsabilidad.
 - *Not in Acct* - No en Acct: documentos de respuestas contados como participantes, pero no usados al determinar la calificación de la escuela o el distrito en el sistema de responsabilidad, debido a las siguientes razones:
 - *Mobile* - Móvil: Estos documentos de respuestas se excluyeron porque los estudiantes inscritos en el distrito o escuela después de las fechas de someter en otoño según PEIMS (25 de octubre de 2013 o 26 de octubre de 2012 para los EOC del verano del 2013).
 - *Other Exclusions* - Otras exclusiones: Estos documentos de respuestas fueron excluidos de la determinación de la clasificación por las siguientes razones:

- + Documentos de respuestas con un código de calificación G y categoría alterna de 4 (no se observa una respuesta).
 - + Documentos de respuestas para estudiantes quienes fueron evaluados solamente en el TELPAS.
 - + Documentos de respuestas para estudiantes ELL con 1, 2 o 3 años en las escuelas de EE UU.
- *Not Tested* - No evaluados: documentos de respuestas con códigos de calificación A, O o G con categoría alterna de 1 (no evaluado)
 - *Absent* - Ausente: documentos de respuestas con un código de clasificación A
 - *Other* - Otros: documentos de respuestas con códigos de clasificación O o G con categoría alterna 1 (no evaluado)

El denominador común de participación es la suma de estas cinco categorías: Incluidos en Acct, Móvil, Otras exclusiones, Ausente y Otros (Included in Acct, Mobile, Other Exclusions, Absent, and Other). Note que la Tasa de Participación de STAAR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 94.49% se redondea a 94%. Los valores pequeños pueden mostrarse como cero: 0.4% se redondea a 0% y 0.6% se redondea a 1%. (*Fuente: TEA Student Assessment Division*)

STAAR SPECIAL EDUCATION ASSESSMENTS – Pruebas STAAR para Educación Especial:

Para estudiantes recibiendo los servicios de educación especial, el comité ARD determina cuál de las pruebas STAAR es apropiada para cada estudiante basado en sus necesidades individuales. STAAR, la opción general de evaluación se administra a la mayoría de los estudiantes de Texas. Para estudiantes que no se pueden evaluar apropiadamente con STAAR, pero que cumplen con los requisitos específicos de participación, hay disponible las pruebas alternas STAAR Modificada (Modified) y STAAR Alternativa (Alternative).

Para más información en estas pruebas, vea el sitio de la División de Evaluación Estudiantil (Student Assessment Division) en:

<http://www.tea.texas.gov/student.assessment/>

STAFF EXCLUSIONS – Exclusiones para el personal.- Estas cifras cuentan individuos que sirven a estudiantes de las escuelas públicas, pero no están incluidos en los totales de tiempo completo (*FTE totals*) u otra estadística del personal. Hay dos tipos de estos registros: individuos que participan de un acuerdo de servicios compartidos (*shared services arrangement*) e individuos bajo contrato con el distrito para proveer servicios de instrucción. El trabajo del personal bajo un acuerdo de servicios compartidos (*Shared Services Arrangement (SSA) Staff*) en las escuelas localizadas en el distrito aparte del distrito que los emplea, o la organización (en PEIMS) asignada bajo el código 751, el cual indica que están empleados por un agente fiscal de SSA. Solo la porción del total del tiempo completo de una persona asociada con la escuela en otro distrito (o con una organización bajo el código 751) es contada como SSA. Personal SSA se agrupa en tres categorías: personal profesional (incluyendo maestros, administradores y apoyo profesional); asistentes educativos (*Educational Aides*) y personal auxiliar. Observe que el personal auxiliar SSA está categorizado por el tipo de fondos con los que son pagados. Personal de enseñanza bajo contrato (Perfiles a nivel del distrito y de escuelas) (*Contracted Instructional Staff (District and Campus Profiles)*) se refiere a los registros de instructores por los que el distrito ha iniciado el acuerdo contractual con entidades u organizaciones externas. Por medio de tal contrato, la organización externa está obligada a suplir personal de instrucción para el distrito.

Estos nunca son empleados que se reportan al distrito escolar. (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

STUDENT ENROLLMENT BY PROGRAM – Inscripción de estudiantes por programa.- Los estudiantes se identifican según los programas de enseñanza de los cuales son beneficiarios, como pueden ser educación especial, planeación profesional y tecnológica (*Career and Technology Education*), bilingüe/ESL (*Bilingual/ESL Education*) o programas para alumnos dotados y talentosos (*Gifted and Talented Education*). Puede ser que estos porcentajes no sumen a 100% ya que es posible que un estudiante esté inscrito en varios programas a la vez. (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

STUDENT SUCCESS INITIATIVE (SSI)- Iniciativa para el Éxito Estudiantil: Para el año escolar 2013-14, los estudiantes en 5º grado necesitaban aprobar tanto las pruebas de lectura y la de matemáticas de STAAR, de manera que fueran promovidos al 6º grado y los estudiantes en 8º grado necesitaban aprobar tanto las porciones de lectura y matemáticas de STAAR de manera que fueran promovidos al 9º grado. A los estudiantes se les dieron tres oportunidades para aprobar cada una de las pruebas requeridas. Además de la promoción ser basada en aprobar la prueba, algunos estudiantes fueron promovidos a base de la recomendación del comité de colocación (*placement committee – GPC*). Los miembros del comité tenían que estar de acuerdo en que el estudiante tenía la posibilidad de desempeñarse al nivel del grado después de recibir instrucción acelerada. Para el 2014, el TAPR muestra dos medidas para cada grado y materia de SSI:

- (1) *Students Meeting Phase-in 1 Level II Standard on First STAAR Administration.* Estudiantes que cumplen el estándar 1 del nivel II en la fase inicial en la primera administración de STAAR. Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes que cumplieron con el estándar para cada material y grado durante la primera administración.

número de estudiantes que cumplieron con el estándar en la primera administración

número de estudiantes evaluados en la primera administración

- (2) *Students Requiring Accelerated Instruction-* Estudiantes que requieren instrucción acelerada-. Para cada materia y grado, este muestra el porcentaje de estudiantes que reprobaron en la primera administración de STAAR. A los estudiantes que reprobaron la prueba durante la primera administración se les debe proveer instrucción acelerada en preparación de la segunda administración.

número de estudiantes elegibles que no cumplieron con el estándar en la primera administración

número de estudiantes elegibles en la primera administración

El número de estudiantes elegibles se calcula de los documentos de respuestas e incluye todos los estudiantes que fueron evaluados, estudiantes que se debieron haber evaluados, pero estuvieron ausentes y estudiantes que no fueron evaluados por otras razones. Los estudiantes que estuvieron ausentes durante la primera administración o que no fueron evaluados por otras razones se incluyen en el conteo de estudiantes que requieren instrucción acelerada.

- (3) *STAAR Cumulative Met Standard – Cumplió con el estándar de STAAR - Cumulativo.* Para cada materia y grado, este muestra el porcentaje cumulativo (sin duplicar) de estudiantes que tomaron y aprobaron las pruebas en la primera y segunda administración combinadas:

número de estudiantes que aprobaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones

número acumulativo de estudiantes que tomaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones

Los valores que se muestran en esta medida son los que se usaron para determinar las clasificaciones del sistema de responsabilidad educativa.

- (4) *STAAR Failers Promoted by Grade Placement Committee (GPC)* – Estudiantes que reprobaron STAAR y que fueron promovidos por el comité para la asignación de grado (GPC). Para cada materia y grado, este muestra el porcentaje de estudiantes que reprobaron en todos los intentos para pasar, pero que se promovieron al siguiente grado por su GPC:

número de estudiantes promovidos por su GPC

número acumulativo de estudiantes quienes reprobaron en todas las administraciones

- (5) *STAAR Met Standard (Failed in Previous Year)*. Cumplió con el estándar de STAAR (reprobó el año anterior)- Este presenta dos cálculos para los estudiantes que reprobaron en el 2013.

Para los que fueron promovidos, la primera medida muestra el porcentaje que aprobaron STAAR en el 2014. Usando el 5° grado de lectura como ejemplo, los cálculos son como sigue:

número de estudiantes promovidos por su GPC quienes en 2014 pasaron STAAR de lectura de 6° grado

número de estudiantes promovidos por su GPC quienes en 2014 tomaron STAAR de lectura de 6° grado

Para los que fueron retenidos, la segunda medida muestra el porcentaje que aprobó STAAR en 2014. Usando el 5° grado de lectura como ejemplo, los cálculos son como sigue:

número de estudiantes retenidos que en 2014 aprobaron STAAR de lectura de 5° grado

número de estudiantes retenidos que en 2014 tomaron el STAAR de lectura de 5° grado

Los valores incluyen los resultados tanto de la versión en inglés de STAAR para grado 5 como la de la versión en español. Las tasas para SSI no incluyen el desempeño de las pruebas STAAR Modificada (Modified) y STAAR Alternativa (Alternate).

Para más información, vea el sitio de SSI en la División de Evaluación Estudiantil en TEA (TEA's Student Assessment Division SSI) <http://tea.texas.gov/student.assessment/ssi/> (Fuente: TEA Student Assessment Division)

STUDENTS BY GRADE – Estudiantes por grado escolar.- Estos porcentajes se calculan dividiendo el número de estudiantes en cada grado por el número total de estudiantes. (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

STUDENTS WITH DISCIPLINARY PLACEMENTS – Estudiantes con colocación disciplinaria.-

Conteos y porcentajes de estudiantes colocados en programas de educación alternativa bajo el Capítulo 37 del Código de Educación de Texas (Ley, Disciplina y Orden) (*Texas Education*)

Code (Discipline Law and Order) se presentan en los reportes TAPR (para el año escolar de 2012-13). La cuenta de colocaciones disciplinarias se obtuvo del banco de récords del PEIMS. Los distritos reportan las acciones disciplinarias tomadas contra estudiantes quienes han sido excluido del salón de clases por lo menos un día. Aun cuando es posible que un estudiante haya sido excluido varias veces en el transcurso del año escolar, esta medida se cuenta solamente una vez e incluye solamente aquellos incidentes que resultaron en la colocación del estudiante en un programa de educación disciplinaria alternativa o en un programa de educación alternativa de justicia de menores (*juvenile justice alternative education program*). Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes con una o más colocaciones disciplinarias}}{\text{número de estudiantes que asistieron en cualquier momento durante el año escolar}}$$

Para 2013-14, los siguientes 19 códigos de acciones en el PEIMS 425 récords están incluidos como colocaciones por disciplina: 02, 03, 04, 07, 08, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60 y 61. (*Fuente: PEIMS, junio 2013*)

TAKS (TEXAS ASSESSMENT OF KNOWLEDGE AND SKILLS) – Pruebas TAKS.- El desempeño de los estudiantes en la clase del 2014 en la prueba TAKS de egreso se usó para determinar el desempeño en los indicadores de los graduados listos para universidad (*College-Ready Graduates*) y de la Tasa acumulativa de aprobados en la prueba TAKS de egreso (*TAKS Exit-level Cumulative Pass Rate*).

TAKS EXIT-LEVEL CUMULATIVE PASS RATE (*District Performance only*) – Tasa acumulativa de aprobados en la prueba TAKS de egreso (*solamente para el desempeño del distrito*).-

La tasa acumulativa de aprobados de la prueba TAKS muestra el porcentaje de estudiantes que tomaron la prueba TAKS de egreso por primera vez en la primavera del 2013 y eventualmente pasaron todas los exámenes TAKS que tomaron (dentro del mismo distrito) en la primavera del 2014. (Estudiantes que lo reprobaron la primera vez tuvieron otras cuatro oportunidades para re-tomar el(los) examen(es) de nuevo antes de la fecha de graduación). El propósito de esta medida es mostrar el éxito relativo de los distritos en sus esfuerzos para ayudar a todos sus estudiantes a pasar la prueba TAKS de egreso, el cual es un requisito para la graduación en las escuelas públicas en Texas. Se incluye el desempeño en las pruebas TAKS (*Accommodated*); no se incluye el desempeño en la prueba TAKS-M y TAKS-Alt.

Los estudiantes examinados (*test takers*) incluidos en las *Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso* para la clase del 2014 son los siguientes:

- Cualquiera de los estudiantes que tomaron la prueba TAKS o *TAKS (Accommodated)* por primera vez en la primavera de 2013.
- Todos los estudiantes de educación especial quienes tomaron alguna prueba TAKS o TAKS con acomodos.
- Todos los estudiantes mencionados anteriormente, ya sea o no que estén bajo el subgrupo de responsabilidad educativa (*accountability subset*) en la primavera del 2013.

Los estudiantes examinados NO incluidos en las *Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso* son los siguientes:

- Aquellos estudiantes quienes tomaron primeramente el examen TAKS de egreso en el Distrito A, pero no aprobaron todas las secciones y se cambiaron al Distrito B y tomaron

el examen de nuevo. Estos estudiantes han sido substraídos tanto del numerador como del denominador, aun cuando eventualmente hayan pasado o no todas las pruebas.

- Aquellos estudiantes quienes se mudaron a otro estado o a otro país o perecieron antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero no se incluyen en el numerador. Estos estudiantes no se pueden remover del banco de datos porque no están identificados específicamente.
- Aquellos estudiantes quienes desertaron la escuela (*dropped out*) antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero no se incluyen en el numerador.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron dentro del estado de Texas en la primavera del 2013 no están incluidos aun cuando tomaron la prueba TAKS y se graduaron en la clase 2014.

(Fuente: TEA Student Assessment Division)

TAX INFORMATION – información sobre impuestos: Esta información está ahora disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*) en

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>

TEACHERS BY ETHNICITY AND SEX – Clasificación de maestros por origen étnico y género.-

Este es el número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) clasificados de acuerdo con sus correspondientes grupos étnicos y su género. Este conteo también se expresa en como el porcentaje total de maestros quienes trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre de 2013)

TEACHERS BY HIGHEST DEGREE HELD – Clasificación de maestros por su diploma

académico más alto (solamente en el perfil del distrito).- Esta es la distribución de los diplomas/grados académicos de los maestros en el distrito. Indica tanto a los que no tienen título universitario, así como a los que han obtenido una licenciatura, maestría o doctorado y se expresa como porcentaje del total de maestros que trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

TEACHERS BY PROGRAM (population served) – Clasificación de maestros por programa

(población a la que proveen servicios).- Es el número de los maestros que trabajan tiempo completo categorizados por el tipo de población estudiantil a la cual prestan sus servicios: regulares, especiales, compensatorios, de planeación profesional y tecnológica, bilingües/ESL, alumnos dotados y talentosos, así como varios otras poblaciones o grupos misceláneos. Para aquellos maestros que prestan sus servicios a poblaciones compuestas de varios tipos, los valores por maestro/a FTE son asignados para cada tipo de población. Los porcentajes se expresan como el número total de maestros que trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2013)

TEACHERS BY YEARS OF EXPERIENCE – Clasificación de maestros por años de experiencia

(solamente para la sección del perfil del distrito).- Es el número de maestros FTE tiempo completo por años de experiencia profesional. La experiencia considerada en estas categorías es la experiencia total del maestro y no su experiencia en el distrito o escuela en cuestión. El número de maestros dentro de cada margen de años de experiencia se expresa como porcentaje del número total de maestros que trabajan el equivalente a tiempo completo. Un maestro que apenas empieza se considera que tiene cero años de experiencia. (Fuente: PEIMS, octubre de 2013)

TEXAS SUCCESS INITIATIVE (TSI)-HIGHER EDUCATION READINESS COMPONENT –Iniciativa de éxito para Texas–Componente de la preparación para la educación superior.- Este indicador ya no se reporta en el TAPR. También es el nombre de programa de evaluación y desarrollo administrado por las universidades y colegios de Texas para mejorar el éxito de los estudiantes en la universidad. Para más información sobre el programa, vea el sitio de Texas Higher Education Coordinating Board en <http://www.thecb.state.tx.us/>

TOTAL STAFF – Número total de personal escolar (*solamente en la sección del perfil del distrito*).- Es el número de total de personal que incluye personal profesional, (maestro/as, personal profesional suplementario, administradores), personal de asistencia educativa, y (en el reporte del distrito) el personal auxiliar del distrito. El total bajo ‘minorías étnicas’ (*minority staff*) se calcula sumando todos los grupos del personal empleado tiempo completo FTE que no son de origen anglo-europeo (afro-americano, hispano, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas). El conteo del personal FTE de minoría se expresa como porcentaje del número total de personal FTE. (*Fuente: PEIMS, octubre 2013*)

TOTAL STUDENTS – Número total de estudiantes.- Este es el número total de estudiantes inscritos en escuelas públicas desde el 25 de octubre de 2013 en cualquier grado (pre-primaria al 12^o grado). Membresía (*Membership*) es una cifra diferente al de inscripciones, porque no incluye a aquellos estudiantes los cuales obtienen servicios del distrito por menos de dos horas al día. Por ejemplo, el total de estudiantes (*Total Students*) excluye estudiantes quienes asisten a escuelas que no son públicas (*nonpublic school*) pero reciben ciertos servicios del distrito escolar local como terapia del habla (*speech therapy*) por menos de dos horas al día de su distrito escolar local público. (*Fuente: PEIMS, octubre 2013*)

TURNOVER RATE FOR TEACHERS – Índice de pérdida o rotación de maestros (*solamente en la sección del perfil del distrito*).- Muestra el número FTE de maestros que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2012-13 y que subsecuentemente no estaban empleados en el otoño de 2013-14, dividido por el número total de maestros FTE en el otoño de 2012-13. El personal que continúa empleado por el distrito aunque no está empleado como maestro se incluye en esta tasa de pérdida de maestros. (*Fuente: PEIMS, octubre 2012, octubre 2012*)

Identificación de funciones del PEIMS (en orden alfabético)

ADMINISTRADORES CENTRALES

027.....Superintendente/CAO/CEO/Presidente

ADMINISTRADORES ESCOLARES

003.....Asistente del Director

ADMINISTRADORES CENTRALES O DEL PLANTEL ESCOLAR*

004.....Asistente del Superintendente

012.....Funcionario educativo (instrucción)

020.....Director

028.....Supervisor de maestros

040.....Director de atletismo

043.....Administrador

044.....Recaudador de impuestos

045.....Director de personal

055.....Director de Inscripciones (oficina central)

060.....Director Ejecutivo

061.....Asistente/Asociado del Director o Director Ejecutivo

062.....Director del Departamento/Componente

063.....Coordinador/Administrador/Supervisor

PERSONAL PROFESIONAL DE APOYO

002.....Terapeuta artístico

005.....Psicólogo asociado

006.....Audiólogo

007.....Terapeuta correctivo

008.....Consejero

011.....Evaluador educativo (diagnos)is)

013.....Bibliotecario

015.....Músico-terapeuta

016.....Terapeuta ocupacional

017.....Especialista certificado en orientación y movilidad

018.....Fisioterapeuta

019.....Médico

021.....Terapeuta recreativo

022.....Enfermera de escuela

023.....Psicólogo de escuela (LSSP-licenciado)

024.....Trabajador Social

026.....Terapista/patólogo del habla

030.....Profesor Invitado

032.....Coordinador/centro de aprendizaje relacionado al trabajo

041.....Facilitador para el maestro

042.....Evaluador de maestro

054.....Jefe de departamento

056.....Entrenador de atletismo

058.....Otros profesionales de la escuela

064.....Especialista/Asesor

065.....Agente de servicios fuera de la escuela

079.....Otros profesionales de los ESC

080.....Otros profesionales que no son de la escuela

MAESTROS

087.....Maestro

047.....Maestro sustituto

PERSONAL DE ASISTENCIA EDUCATIVA

033.....Asistente educativo

036.....Intérprete certificado

PERSONAL AUXILIAR

Tiene historial de empleo pero no tiene para responsabilidades específicas.

* Las posiciones de los administradores reportados con estas funciones están categorizadas como oficinas centrales o del plantel escolar, dependiendo de la identificación (ID) de la organización con la cual han sido reportados.

Cursos Académicos Avanzados

Reportes del Desempeño Académico de Texas 2013-14

Artes del lenguaje en inglés

03221100	Investigación/ Redacción Técnica
03221200	Redacción Creativa/Imaginativa
03221500	Géneros Literarios
03221600	Humanidades
03221800	Estudio Independiente en Inglés (1ª vez que se toma)
03231000	Estudio Independiente en (1ª vez que se toma)
03231902	Periodismo, Difusión/ Transmisión Avanzada III
03240400	Interpretación Oral III
03240800	Debate III
03241100	Oratoria III
03241200	Estudio Independiente en Oratoria (1ª vez que se toma)
A3220100	Artes del lenguaje en inglés y composición
A3220200	Literatura en inglés y composición
A3220300	Lenguaje inglés internacional
I3220300	Inglés III
I3220400	Inglés IV

Matemáticas

03101100	Pre-Cálculo
03102500	Estudio Independiente en Matemáticas (1ª vez que se toma)
03102501	Estudio Independiente en Matemáticas (2ª vez que se toma)
A3100101	Cálculo AB
A3100102	Cálculo BC
A3100200	Estadísticas (colocación avanzada/ AP)
I3100100	IB Matemáticas – Nivel de Estudios Regulares
I3100200	IB Matemáticas – Nivel Regular
I3100300	IB Matemáticas Nivel Avanzado
I3100400	IB Matemáticas Avanzadas Nivel Subsidiario

Ciencias de Computación

03580200	Computación I
03580300	Computación II
A3580100	Computación I
I3580200	IB Computación I
I3580300	IB Computación II
I3580400	IB Tecnología Informática en una Sociedad Global

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP).
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Bellas Artes

03150400	Música IV Banda
03150800	Música IV Orquesta
03151200	Música IV Coro
03151600	Música IV Conjunto de Jazz
03152000	Música IV Conjunto Instrumental
03152400	Música IV Conjunto Vocal
03250400	Arte Dramático—Teatro IV
03251000	Producción Teatral IV
03251200	Artes Técnicas Teatrales IV
03502300	Arte IV Dibujo
03502400	Arte IV Pintura
03502500	Arte IV Imprenta
03502600	Arte IV Fibras
03502700	Arte IV Cerámica
03502800	Arte IV Escultura
03502900	Arte IV Joyería
03503100	Arte IV Fotografía
03503200	Arte IV Diseño Gráfico
03503500	Arte IV Medios Electrónicos
03830400	Danza IV
A3150200	Teoría Musical
A3500100	Historia del Arte
A3500300	Taller de Arte — Dibujo
A3500400	Bellas Artes/Portafolio de Diseño Bidimensional
A3500500	Bellas Artes/Portafolio de Diseño Tridimensional
I3250200	IB Música SL
I3250300	IB Música HL
I3250500	IB Teatro/Filmografía - HL
I3600100	IB Arte/Diseño HL
I3600200	IB Arte/Diseño SL-A
I3600300	IB Arte/Diseño SL-B
I3750200	IB Teatro SL
I3750300	IB Teatro HL
I3830200	IB Danza IB

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Ciencias

A3010200	AP Biología
A3020000	AP Ciencias Ambientales
A3040000	AP Química
A3050001	AP Física B
A3050002	AP Física C
I3010200	IB Biología
I3010201	IB Biología II
I3020000	IB Sistemas Ambientales y Sociedades
I3030001	IB Tecnología del diseño SL
I3030002	IB Tecnología del diseño HL
I3040001	IB Química I
I3040002	IB Química II
I3050001	IB Física I
I3050002	IB Física II

Ciencias Sociales/Historia

03310301	Economía, Estudios Avanzados (1ª vez que se toma)
03380001	Ciencias Sociales, Estudios Avanzados (1ª vez que se toma)
A3310100	AP Microeconomía
A3310200	AP Macroeconomía
A3330100	Gobierno y Política de Estados Unidos
A3330200	Gobierno y Política Comparativa
A3340100	AP Historia de los Estados Unidos
A3340200	AP Historia Europea
A3350100	AP Psicología
A3360100	AP Geografía Humana
A3370100	AP Historia Universal
I3301100	IB Historia
I3301200	IB Historia: África
I3301300	IB Historia: Las Américas
I3301400	IB Historia: Este y Sudeste de Asia
I3301500	IB Historia: Europa
I3302100	IB Geografía
I3302200	IB Geografía
I3303100	IB Economía
I3303200	IB Economía
I3303300	IB Administración de Empresas I
I3303400	IB Administración de Empresas II
I3304100	IB Psicología
I3304200	IB Psicología, Nivel Avanzado
I3366010	IB Filosofía

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas)

03110400	Árabe IV
03110500	Árabe V
03110600	Árabe VI
03110700	Árabe VII
03120400	Japonés IV
03120500	Japonés V
03120600	Japonés VI
03120700	Japonés VII
03400400	Italiano IV
03400500	Italiano V
03400600	Italiano VI
03400700	Italiano VII
03410400	Francés IV
03410500	Francés V
03410600	Francés VI
03410700	Francés VII
03420400	Alemán IV
03420500	Alemán V
03420600	Alemán VI
03420700	Alemán VII
03430400	Latín IV
03430500	Latín V
03430600	Latín VI
03430700	Latín VII
03440400	Español IV
03440440	Español IV para hispano parlantes
03440500	Español V
03440550	Español V para hispano parlantes
03440600	Español VI
03440660	Español VI para hispano parlantes
03440700	Español VII
03440770	Español VII para hispano parlantes
03450400	Ruso IV
03450500	Ruso V
03450600	Ruso VI
03450700	Ruso VII
03460400	Checo IV

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del *College Board*.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)

03460500	Checo V
03460600	Checo VI
03460700	Checo VII
03470400	Portugués IV
03470500	Portugués V
03470600	Portugués VI
03470700	Portugués VII
03480400	Hebreo IV
03480500	Hebreo V
03480600	Hebreo VI
03480700	Hebreo VII
03490400	Chino IV
03490500	Chino V
03490600	Chino VI
03490700	Chino VII
03510400	Vietnamita IV
03510500	Vietnamita V
03510600	Vietnamita VI
03510700	Vietnamita VII
03520400	Hindú IV
03520500	Hindú V
03520600	Hindú VI
03520700	Hindú VII
03980400	Lenguaje de Señas (Americano) IV
03980500	Lenguaje de Señas (Americano) V
03980600	Lenguaje de Señas (Americano) VI
03980700	Lenguaje de Señas (Americano) VII
03996000	Otro Idioma Extranjero IV
03996100	Otro Idioma Extranjero V
03996200	Otro Idioma Extranjero VI
03996300	Otro Idioma Extranjero VII
A3120400	Japonés
A3410100	Francés
A3420100	Alemán
A3430100	Latín
A3440100	Español
A3440200	Español
A3490400	Chino
I3110400	IB Árabe IV
I3110500	IB Árabe V

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (*AP*) del *College Board*.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (*IB*).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)

I3120400	IB Japonés IV
I3120500	IB Japonés V
I3410400	IB Francés IV
I3410500	IB Francés V
I3420400	IB Alemán IV
I3420500	IB Alemán V
I3430400	IB Latín IV
I3430500	IB Latín V
I3440400	IB Español IV
I3440500	IB Español V
I3440600	IB Español VI
I3440700	IB Español VII
I3450400	IB Ruso IV
I3450500	IB Ruso V
I3480400	IB Hebreo IV
I3480500	IB Hebreo V
I3490400	IB Chino IV
I3490500	IB Chino V
I3490600	IB Chino VI
I3490700	IB Chino VII
I3520400	IB Hindú IV
I3520500	IB Hindú V
I3663600	IB Otra Lengua Extranjera VI
I3663700	IB Otra Lengua Extranjera VII
I3996000	IB Otra Lengua Extranjera IV
I3996100	IB Otra Lengua Extranjera V

Otros

I3000100	IB Teoría del conocimiento
I3305100	IB Religiones del mundo A
I3366100	IB Religiones del mundo B
N1290317	GT Asesoría de Estudios Independientes para Estudiantes III
N1290318	GT Asesoría de Estudios Independientes para Estudiantes IV

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra específicamente los cursos que son de registro dual.

Estatus del resultado de la monitoria de Educación Especial PBM *(PBM Special Education Monitoring Results Status)*

Comenzando en 2013-14, a medida que el distrito hace la transición a un sistema de responsabilidad educativa que esté más alienado, el enfoque cambió a un proceso integrado para un mejoramiento/progreso continuo y sostenible. Los distritos y escuelas que fueron clasificados como que requerían mejorar, y/o fueron programados para recibir una intervención en el sistema del monitoreo del desempeño académico (*Performance-Based Monitoring (PBM)*) entraron al sistema de intervención del sistema de responsabilidad educativa de Texas (Texas Accountability Intervention System (TAIS)). El TAIS incluye un proceso de mejoramiento continuo dirigido por la recopilación y análisis sistemático de datos. El nivel de apoyo que recibió un distrito o escuela fue determinado por: (a) las clasificaciones actuales y longitudinales del Sistema de responsabilidad; (b) el historial actual y longitudinal de la (s) etapa (s) de intervención del PBM; y (c) el Sistema con el nivel más alto de intervención.

El sistema de monitoreo de educación especial se alineó con otras actividades del PBM a través del uso de intervenciones basándose en los índices de desempeño académico y de eficiencia de los programas del distrito escolar o de escuelas charter. Estos índices son parte del sistema PBMAS (*Performance-Based Monitoring Analysis System (PBMAS)*). Los resultados en general en los índices PBMAS se toman en consideración al determinar los niveles requeridos de intervención. El índice individual PBMAS atiende asuntos relacionados con la participación estudiantil; el desempeño en exámenes (*assessment instruments*); o las tasas de deserción escolar o de graduación; la sobre-identificación de estudiantes en programas de educación especial; la representación no proporcional en cuanto a raza u origen étnico; el dominio limitado del inglés (*limited English proficiency*); y acciones disciplinarias.

Cuando a una agencia educativa local (LEA) se le ha asignado un estado de intervención en más de un área en el programa dentro del sistema PBM, incluyendo monitoría en una institución residencial (*Residential Facility Monitoring*), la LEA entra en actividades de intervenciones integradas (*Integrated Interventions*). En lugar de entrar en actividades de intervenciones para cada área del programa, la LEA participa en actividades de intervenciones integradas. Esto incluye el estudio comprensivo de los datos longitudinales, repaso de los datos a nivel del estudiante, análisis enfocado en los datos, desarrollo e implementación de un plan de mejoramiento con meta en mente y/o un plan de acción correctivo. A la LEA se le puede también requerir el que lleve a cabo actividades de intervención diseñadas para la misma, las cuales son determinadas caso por caso.

A las LEA que han sido clasificadas en etapa 1 y 2 para cualquier área del programa se les requiere completar todas las actividades del programa para una fecha específica y mantener todos los documentos en el distrito. Basándose en un proceso de selección al azar y/o estratificado, a los distritos se les puede requerir que sometan materiales a TEA para que estos sean evaluados y verificados. A los distritos que están en etapa 3 o 4 para cualquiera de las áreas del programa se les requiere que: complete todas las actividades de intervención para una fecha específica; mantengan toda la documentación de las actividades de intervención en el distrito; y sometan un plan con la meta de mejoramiento a la agencia en una fecha específica.

La “hasta esta fecha” para los estatus reportados en el reporte de Desempeño Académico de Texas (TAPR) de 2013-14 es septiembre 2014. Si desea mayor información o tiene preguntas sobre estos estatus, por favor llame a la división *Program Monitoring and Interventions* (División de Monitoreo de Programas e Intervenciones) al número (512) 463-5226.

Las definiciones para cada categoría de las clasificaciones del programa son:

- *Local Interventions Implemented (LEA, local education agency, agencia educativa local).* Intervenciones locales implementadas.- La Agencia Local de Educación (LEA) llevó a cabo un proceso local de inspección para cierta fecha especificada requerida por las Intervenciones Fase 1 y 2 (Stage 1 and 2) y retuvieron los documentos y modelos (templates) de las intervenciones en la agencia LEA.
- *Completed: Routine Follow-up.* Completados: seguimiento de rutina.- La información de la intervención de la LEA y la documentación cumplieron los requisitos de la TEA para completar dicho proceso. La agencia TEA continuará observando la implantación del plan de mejoramiento.
- *Completed: Noncompliance Follow-up.* Completadas: seguimiento de los que no cumplieron.- Los datos de la intervención de la LEA y la documentación entregada cumplieron con los requisitos de la TEA con respecto al proceso de finalización (completion of process). La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento y una corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento (noncompliance) identificadas por la revisión.
- *TEA Integrated On-Site Action Completed: Routine Follow-up.* Acción local integrada de TEA finalizada: seguimiento de rutina.- La agencia TEA ha completado su inspección local integrada de los programas de la LEA en las instalaciones de la escuela. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo.
- *TEA On-Site Action Completed: Noncompliance Follow-Up.* Acción local de la TEA finalizada: seguimiento de los que no cumplieron.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento e incluye un plan de acciones para corregir los aspectos del programa que no cumplen los requisitos. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo y la corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento identificadas por la inspección.
- *Year After TEA On-Site Action: Routine Follow-up.* Un año después de que TEA realizó la acción local: seguimiento de rutina.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de intervención de la LEA durante el año anterior. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento que continuó durante el siguiente año. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento.
- *Year After TEA On-Site Action: Noncompliance Follow-Up.* Un año después de que TEA realizó la acción local: seguimiento de los que no cumplieron.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA durante el

año anterior. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan de mejoramiento que incluye un plan de acciones para corregir los aspectos del programa que no cumplen los requisitos y el plan de mejoramiento continuado durante el siguiente año. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo y la corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento identificadas por la inspección.

- *TEA On-Site Action Completed: Oversight/Sanction/Intervention.* Acción local de la TEA finalizada: sanción/intervención/supervisión.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, se identificó que la agencia local LEA no ha cumplido por un periodo de duración de más de un año; no se implementado apropiadamente el proceso de monitoria de TEA, incluyendo el someter datos precisos e implantación apropiada de los requisitos de intervención, o no se pueden verificar y/o la implantación del plan de mejoramiento no ha sido apropiada para la LEA. Por lo tanto, la agencia TEA ha llevado a cabo un proceso supervisión, intervención y de sanción.
- *Oversight/Sanction/Intervention.* Supervisión/intervención/ sanción.- La supervisión/intervención, sanción de TEA fueron implementadas bajo las siguientes circunstancias: (a) la segunda entrega del plan de mejoramiento de una agencia LEA en la Fase 3, o Fase 4 no ha sido adecuada; (b) el plan de mejoramiento no fue desarrollado adecuadamente después de haber finalizado una inspección de cumplimiento localmente (special program compliance review); (c) no-cumplimiento continuo (ongoing noncompliance) con duración de más de un año ha sido identificado; (d) el plan de implantación del plan de mejoramiento no se estaba llevando a cabo como es apropiado para cualquier agencia LEA; (e) a la LEA le fueron asignadas intervenciones locales y permaneció bajo monitoría durante el periodo de transición después de remover esas intervenciones; o (f) la agencia TEA no pudo verificar la implantación apropiada de los procesos de monitoreo aprobados por la agencia TEA, incluyendo la entrega de datos precisos, implantación apropiada de los requisitos para llevar a cabo dicha intervención, y/o implantación apropiada del plan de mejoramiento (CIP).
- *On-Site Intervention Assigned.* Intervención local asignada.- La agencia TEA ha asignado un equipo de asistencia técnica (technical assistance team), un auditor con propósito especial (special purpose monitor), un inspector (conservator), o un equipo de administración (management team) para supervisar la corrección de agencias que no han cumplido (noncompliance) y/o la implantación del programa y requisitos del proceso de monitoreo (monitoring requirements).
- *LEA Closure.* Clausura de la LEA.- La escuela ha sido cerrada a consecuencia de la sanciones de la agencia TEA.
- *Merged With Other Charter.* – Integrada con otra escuela charter.- A la escuela charter se le asignó una etapa de intervención debido a los resultados del PBMAS del año anterior, pero la escuela charter se integró a otra escuela charter y llevó a cabo las intervenciones bajo el nombre de la escuela charter con la cual se integró.

No se muestra clasificación para las LEA que no han sido seleccionadas para que se lleve a cabo una intervención de su sistema PBM de monitoreo para las áreas del programa de educación especial